

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Maandag, 2 Oktober 1967

WINDHOEK

Monday, 2 October 1967

No. 2824

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

PROKLAMASIES:

No.	72	Verdere Wysigingsordonnansie op Paaie, 1967: Datum van Inwerkingtreding
No.	73	Plaaspad, Distrik Luderitz: Sluiting van
No.	74	Plaaspad, Distrik Gobabis: Sluiting van
No.	75	Plaaspaaie, Distrik Keetmanshoop: Proklamering en Sluiting van
No.	231	(Republiek) Algemene Regswysigingswet, 1967: Verskaffing en Verkoop van Drank aan Inboorlinge in Suidwes-Afrika

PROCLAMATIONS:

Roads Further Amendment Ordinance, 1967: Date of Commencement	1792
Farm Road, District Luderitz: Closing of	1793
Farm Road, District Gobabis: Closing of	1793
Farm Roads, District Keetmanshoop: Proclamation and Closing of	1793
(Republic) General Law Amendment Act, 1967: Supply and Sale of Liquor to Natives in South West Africa	1794

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

No.	146	Munisipaliteit Gobabis: Wysiging van Slaghuisregulasies
No.	147	Munisipaliteit Grootfontein: Tenderregulasies
No.	148	Telefoonregulasies: Wysiging
No.	149	Produsenteprys van Vars Melk in Windhoek
No.	150	Munisipaliteit Otavi: Wysiging van Waterleveringsregulasies
No.	151	Munisipaliteit Otavi: Wysiging van Regulasies op Elektrisiteitsverskaffing
No.	152	Vermindering van die Standaardafstand tussen die Heinings langs Grootpad 64 op die Plaas Otjumue-Nord 108: Distrik Omaruru
No.	1350	(Republiek) Onbetaamlike, Onwelvoeglike en Aanstootlike Goedere: Lys No. B.56
No.	1351	(Republiek) Onbetaamlike, Onwelvoeglike en Aanstootlike Goedere: Lys No. C.44
No.	1355	(Republiek) Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950: Persone verbied om Byeenkomste by te Woon
No. R.1372		(Republiek) Wet op Standaarde, 1962: Hersiening van Regulasies
No. R.1373		(Republiek) Wet op Standaarde, 1962: Regulasies om Voorsiening te maak vir Invordering van Heffing om Koste Verbonde aan die Toepassing van Verpligte Standaardspesifikasies te dek
No.	1395	(Republiek) Burgermagregulasies: Wysiging
No. R.1414		(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/124)
No. R.1415		(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/118)
No. R.1416		(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/119)
No. R.1417		(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wy-

GOVERNMENT NOTICES:

Municipality Gobabis: Amendment of Slaughterhouse Regulations	1795
Municipality Grootfontein: Tender Regulations	1796
Telephone Regulations: Amendment	1800
Producers Price of Fresh Milk in Windhoek	1800
Municipality Otavi: Amendment of Water Supply Regulations	1800
Municipality Otavi: Amendment of Electricity Supply Regulations	1801
Decreasing of the Standard Distances between Fences along Main Road 64 on Farm Otjumue-Nord 108: District Omaruru	1801
(Republic) Indecent, Obscene and Objectionable Goods: List No. B. 56	1802
(Republic) Indecent, Obscene and Objectionable Goods: List No. C. 44	1802
(Republic) Suppression of Communism Act, 1950: Persons Prohibited from Attending Gatherings	1802
(Republic) Standards Act, 1962: Revision of Regulations	1803
(Republic) Standards Act, 1962: Regulations to Provide for the Collection of Levy to Cover the Costs Involved in the Enforcement of Compulsory Standard Specifications	1805
(Republic) Citizen Force Regulations: Amendment	1805
(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/124)	1805
(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/118)	1806
(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/119)	1807
(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment	

No. R.1418	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 6 (No. 6/18)	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 6 (No. 6/18)	1808
No. 1430	(Republiek) Verkiesing van 'n Senator vir Suidwes-Afrika	(Republic) Election of a Senator for South West Africa	1809
No. R.1441	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/125)	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/125)	1809
No. 1442	(Republiek) Proklamasie op Inboorling in Stedelike Gebiede 1951: Geproklameerde Gebied van Kalkfeld	(Republic) Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951: Proclaimed Area of Kalkfeld	1809
No. 1443	(Republiek) Regulasies vir die Registrasie, Beheer en Beskerming van Naturelle in Geproklameerde Gebiede	(Republic) Regulations for the Registration, Control and Protection of Natives in Proclaimed Areas	1810

ALGEMENE KENNISGEWINGS:**GENERAL NOTICES:**

No. 131	Kennisgewing Kragtens Goewermentskennisgewing 131 van 19 Januarie, 1920	Notice in Terms of Government Notice 131 of 19 January, 1920	1810
No. 134	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Gobabis	Mines: Withdrawal from Pegging: District Gobabis	1810
No. 135	Private Wildreserwe: Voorgestelde Proklamering van	Private Game Reserve: Proposed Proclamation of	1811
No. 136	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Bethanie	Mines: Withdrawal from Pegging: District Bethanie	1811
No. 137	Maatskappye Geregistreer ens. gedurende Augustus, 1967	Companies Registered etc. during August, 1967	1811
No. 138	Maatskappye van Register Geskrap	Companies Struck off the Register	1813
No. 139	Maatskappye van die Register geskrap te word	Companies to be Struck off the Register	1813
No. 140	Munisipaliteit Outjo: Voorgestelde Permanente Sluiting van Oop Spasie	Municipality Outjo: Proposed Permanent Closing of Open Space	1814
No. 141	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Otjiwarongo	Mines: Withdrawal from Pegging: District Otjiwarongo	1814
No. 142	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Grootfontein	Mines: Withdrawal from Pegging: District Grootfontein	1814
No. 143	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Grootfontein	Mines: Withdrawal from Pegging: District Grootfontein	1814
No. 144	Mynwese: Hernuwing van Prospektier Toekening	Mines: Extension of Prospecting Grant	1814
No. 543	(Republiek) Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964: Aansoeke en Verandering of Wysiging van Lisensies	(Republic) Civil Air Services Regulations, 1964: Application for Alteration, Modification or Amendment of Licences	1815

ADVERTENSIES:**ADVERTISEMENTS:**

Boedelkennisgewings ens.	Estate Notices etc.	1817
--------------------------	---------------------	------

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE ABRAHAM HERMANUS DU PLESSIS, WAARNEMENDE ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 72 van 1967.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE VERDERE WYSIGINGSORDONNANSIE OP PAAIE 1967 (ORDONNANSIE 21 VAN 1967).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 van die Verdere Wysigingsordonnansie op Paaie 1967 (Ordonnansie 21 van 1967) verklaar ek hierby dat genoemde ordonnansie op die eerste dag van November 1967 in werking tree.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 24ste dag van Augustus 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Waarnemende Administrateur

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE ABRAHAM HERMANUS DU PLESSIS, ACTING ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 72 of 1967.]

DATE OF COMMENCEMENT OF THE ROADS FURTHER AMENDMENT ORDINANCE, 1967 (ORDINANCE 21 OF 1967).

Under and by virtue of the powers in me vested by section 3 of the Roads Further Amendment Ordinance, 1967 (Ordinance 21 of 1967, I do hereby declare that the said ordinance shall come into operation on the first day of November, 1967.

Given under my hand and seal in Windhoek this the 24th day of August, 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Acting Administrator

No. 73 van 1967.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat die volgende gedeelte van plaaspad 714 in die distrik Luderitz, soos beskryf in bylae II van Proklamasie 53 van 1954 gesluit word:—

Van 'n punt op plaaspad 714 waar plaaspad 408 daarby aansluit op die plaas Kottbus 4 algemeen suidwaarts oor die plase Kottbus 4 en Gedeelte A genoem Landsberg van Garub Urus 6 tot waar dit aansluit by plaaspad 409 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 22ste dag van Augustus 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Waarnemende Administrateur

No. 74 van 1967.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Gobabis beskryf as plaaspad 1771 in bylae I van Proklamasie 31 van 1954, gesluit word.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 22ste dag van Augustus 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Waarnemende Administrateur

No. 75 van 1967.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat die paaie in die distrik Keetmanshoop soos beskryf in bylae I hiervan gesluit word en dat die paaie beskryf in bylae II plaaspaaie is.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 22ste dag van Augustus 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Waarnemende Administrateur

BYLAE I.

Beskrywing van pad:

Geslote gedeelte:

Die pad beskryf as plaaspad 534 in bylae I van Proklamasie 42 van 1954.

Van 'n punt op distrikspad 614 op die plaas Aroab-dorpsgrond 251 algemeen noord-ooswaarts oor die plase Aroab-dorpsgrond 251, Mulers Rust 361 en Toulouse 249 tot by 'n punt op laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noordwaarts oor die plaas Toulouse 249 tot waar dit aansluit by plaaspad 537 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

Die pad beskryf as plaaspad 538 in bylae I van Proklamasie 42 van 1954.

Die hele.

Die pad beskryf as plaaspad 539 in bylae I van Proklamasie 42 van 1954.

Van 'n punt op plaaspad 537 op die plaas Gross Manasse 263 algemeen suidweswaarts oor die plase Gross Manasse 263, die noordwestelike hoek van Schanzkolk 265, die suidoostelike hoek van Gedeelte 1 van Vryheid 266 en Vryheid 266 tot by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

No. 73 of 1967.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that the following portion of farm road 714 in the Luderitz district, as described in schedule II of Proclamation 53 of 1954, shall be closed:—

From a point on farm road 714 where farm road 408 connects with it on the farm Kottbus 4 generally southwards across the farms Kottbus 4 and Portion A called Landsberg of Garub Urus 6 to where it connects with farm road 409 at a point on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this the 22nd day of August, 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Acting Administrator.

No. 74 of 1967.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that the road in the Gobabis district described as farm road 1771 in schedule I of Proclamation 31 of 1954, shall be closed.

Given under my hand and seal in Windhoek this the 22nd day of August, 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Acting Administrator

No. 75 of 1967.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that the roads in the Keetmanshoop district as described in Schedule I hereto shall be closed and the roads described in Schedule II shall be farm roads.

Given under my hand and seal in Windhoek this the 22nd day of August, 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Acting Administrator
SCHEDULE I.

Description of road:

Portion closed:

The road described as farm road 534 in Schedule I of Proclamation 42 of 1954.

From a point on district road 614 on the farm Aroab Townlands 251 generally north-eastwards across the farms Aroab Townlands 251, Mulers Rust 361 and Toulouse 249 to a point on the last-mentioned farm; thence generally northwards across the farm Toulouse 249 to where it connects with farm road 537 at a point on the last-mentioned farm.

The road described as farm road 538 in Schedule I of Proclamation 42 of 1954.

The whole.

The road described as farm road 539 in Schedule I of Proclamation 42 of 1954.

From a point on farm road 537 on the farm Gross Manasse 263 generally south-westwards across the farms Gross Manasse 263, the northwestern corner of Schanzkolk 265, the south-eastern corner of Portion 1 of Vryheid 266 and Vryheid 266 to a point near the homestead on the last-mentioned farm.

BYLAE II.

Nuwe gedeelte van plaaspad 534:

Van 'n punt op grootpad 27 op die plaas Aroab-dorpsgrond 251 algemeen noordooswaarts oor Aroab-dorpsgrond 251, tot by 'n punt op genoemde dorpsgrond; van daar algemeen noordwaarts oor die plase Aroab-dorpsgrond 251, Mullers Rust 361 en Toulouse 249 tot waar dit weer by plaaspad 534 en by plaaspad 537 aansluit by 'n punt op laasgenoemde plaas.

Nuwe Gedeelte van plaaspad 539:

Van 'n punt op plaaspad 539 naby die opstal op die plaas Vryheid 266 algemeen noordwaarts oor die plase Vryheid 266, Gedeelte 1 van Vryheid 266 en Hasuur 261 tot waar dit by plaaspad 537 aansluit by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

Verlenging van plaaspad 540:

Van 'n punt op plaaspad 540 naby die noordwestelike hoek van die plaas Schanzkolk 265 algemeen noordooswaarts oor die plase Schanzkolk 265 en Gross Manasse 263 tot waar dit aansluit by plaaspad 537 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN
DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. 231 van 1967 (Republiek).]

VERSKAFFING EN VERKOOP VAN DRANK AAN
INBOORLINGE IN SUIDWES-AFRIKA.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22 (4) en 22 (5) van die Algemene Regswysigingswet, 1967 (Wet No. 102 van 1967) —

- (a) bepaal ek hierby die eerste dag van die maand wat volg op die publikasie hiervan as die datum met ingang waarvan drank aan inboorlinge ingevolge genoemde artikel 22 (4) verkoop mag word;
- (b) vaardig ek hierby met ingang van die datum bepaal in subparagraaf (a) die regulasies uit wat in die bylae hiervan vervat is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van September Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

BYLAE.

1. In hierdie regulasies het die woorde „drank” en „inboorling” dieselfde betekenis as wat in artikel 22 van die Algemene Regswysigingswet, 1967 (Wet No. 102 van 1967) (hieronder die „Wet” genoem), daaraan geheg word.

2. Vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies —

- (a) kan drank verniet verskaf word deur —
 - (i) 'n werkgewer aan enige inboorling wat agtien jaar of ouer is en wat te goeder trou in sy diens is, vir gebruik deur sodanige inboorling;
 - (ii) 'n inboorling aan enige ander inboorling wat 'n lid van sy huishouding is of sy *bona fide*-gas is, vir gebruik deur sodanige lid of gas;

(b) word die bepalinge van hierdie regulasies nie geag 'n godsdiensteraar te verbied om wyn te goeder trou by die bediening van 'n sekrament volgens die leerstellings van sy geloof, aan 'n inboorling toe te dien nie.

3. 'n Inboorling begaan 'n oortreding, wat —

SCHEDULE II.

New portion of farm road 534:

From a point on main road 27 on the farm Aroab Townlands 251 generally north-eastwards across Aroab Townlands 251 to a point on the said Townlands; thence generally northwards across the farms Aroab Townlands 251, Mullers Rust 361 and Toulouse 249 to where it again connects with farm road 534 and with farm road 537 at a point on the last-mentioned farm.

New portion of farm road 539:

From a point on farm road 539 near the homestead on the farm Vryheid 266 generally northwards across the farms Vryheid 266, Portion 1 of Vryheid 266 and Hasuur 261 to where it connects with farm road 537 at a point near the homestead on the last-mentioned farm.

Extension of farm road 540:

From a point on farm road 540 near the north-western corner of the farm Schanzkolk 265 generally north-eastwards across the farms Schanzkolk 265 and Gross Manasse 263 to where it connects with farm road 537 at a point on the last-mentioned farm.

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. 231 of 1967 (Republic).]

SUPPLY AND SALE OF LIQUOR TO NATIVES
IN SOUTH WEST AFRICA.

By virtue of the powers vested in me by section 22 (4) and 22 (5) of the General Law Amendment Act, 1967 (Act No. 102 of 1967) —

- (a) I hereby fix the first day of the month following publication hereof as the date from which liquor may be sold to natives in terms of the said section 22 (4);
- (b) I hereby make, with effect from the date fixed in paragraph (a), the regulations contained in the schedule hereto;

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

SCHEDULE.

1. In these regulations the words “liquor” and “native” shall have the same meaning as that assigned thereto in the General Law Amendment Act, 1967 (Act No. 102 of 1967) (hereinafter referred to as the “Act”).

2. From the date of the coming into operation of these regulations —

- (a) liquor may be supplied gratis by —
 - (i) any employer to any native of the age of eighteen years or more, *bona fide* employed by him, for consumption by such native;
 - (ii) any native to any other native who is a member of his household or who is his *bona fide* guest, for consumption by such member or guest;

(b) nothing contained in these regulations shall be deemed to prohibit any minister of religion from administering *bona fide* and in accordance with the tenets of his faith, wine in the course of any sacrament to any native.

3. Any native shall be guilty of an offence, who —

- (a) drank op 'n private perseel gebruik;
- (b) in besit is van drank op 'n private perseel, sonder dat die toestemming van die eienaar of wettige bewoner van sodanige perseel vooraf verkry is: Met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie regulasies 'n inboorling wat enige sodanige perseel as 'n werknemer van die eienaar of wettige bewoner van die grond waarop sodanige perseel geleë is, bewoon, nie geag word die wettige bewoner van sodanige perseel te wees nie;
- (c) drank gebruik in 'n straat, pad, steeg of ander publieke deurgang, of op oop grond wat grens aan 'n straat, pad, steeg of ander publieke deurgang, in 'n stadsgebied: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is nie op enige onthaal wat op enige sodanige oop grond verskaf word deur iemand wat sodanige grond in eiendom het of dit wettig okkupeer, of op die gebruik van enige sodanige grond deur so iemand in die gewone loop van sy okkupasie daarvan.

4. (1) Drank verkoop aan 'n inboorling ingevolge die bepalings van artikel 22 (4) van die Wet word ten tye van die verkoop aan die betrokke inboorling persoonlik gelewer op die perseel ten opsigte waarvan die lisensie van die betrokke lisensie-houer uitgereik is en op geen ander plek nie.

(2) Enige persoon wat die bepalings van subartikel (1) oortree is skuldig aan 'n oortreding.

5. Iemand wat skuldig bevind word aan 'n oortreding van hierdie regulasies, is by eerste veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens 50 rand of by wanbetaling met 'n gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 3 maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete, en by 'n tweede of latere veroordeling met 'n boete van hoogstens honderd rand of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

- (a) consumes any liquor on any private premises;
- (b) is in possession of any liquor on any private premises, without the consent of the owner or lawful occupier of such premises first having been obtained: Provided that for the purposes of this regulation a native occupying any such premises as an employee of the owner or lawful occupier of the land upon which such premises are situated, shall not be deemed to be the lawful occupier of such premises;
- (c) consumption any liquor in any street, road, lane or other public thoroughfare or on vacant land adjoining any street, road, lane or other public thoroughfare, in any urban area: Provided that the provisions of this regulation shall not apply to any entertainment provided on such vacant land by any person who owns or lawfully occupies such land, or to the use of such land by such person in the ordinary course of his occupation thereof.

4. (1) Liquor sold to a native in terms of section 22 (4) of the Act, shall be delivered at the time of the sale to the native concerned personally on the premises in respect of which the licence of the licence holder concerned has been issued and at no other place.

(2) Any person who contravenes the provisions of sub-section (1) shall be guilty of an offence.

5. Any person convicted of an offence under these regulations, shall be liable on first conviction to a fine not exceeding 50 rand or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding 3 months or to both such fine and imprisonment or to such imprisonment without the option of a fine, and on a second or subsequent conviction to a fine not exceeding 100 rand or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding 6 months or to both such fine and imprisonment or to such imprisonment without the option of a fine.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 146.]

[2 Oktober 1967

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 243 (3) saamgelees met artikel 274 van die Munisipale Ordonnansie 1963, (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging deur die Munisipaliteit van Gobabis gemaak van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 225 van 1952 soos gewysig by Goewermentskennisgewings 211 van 1958, 23 van 1959 en 20 van 1965.

MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS. WYSIGING VAN SLAGHUISREGULASIES.

Deur die invoeging van die volgende tariewe onmiddellik aan die end van Regulasie 27:

„Gelde vir die skraap van afvalle (groot- en klein-vee) — 50 sent.

Gelde vir die afspuit van die bakwerk van voertuie met skoon water nadat diere daarmee na die abattoir vervoer is, indien die eienaar van die betrokke voertuig dit verlang — 25 sent.”

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 146.]

[2 October 1967

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 243 (3), read with section 274 of the Municipal Ordinance 1963 (Ordinance 13 of 1963) to approve of the following amendments made by the Municipality of Gobabis of the regulations published under Government Notice 225 of 1952 as amended by Government Notices 211 of 1958, 23 of 1958 en 23 van 1959 en 20 van 1965.

MUNICIPALITY OF GOBABIS. AMENDMENT OF SLAUGHTERHOUSE REGULATIONS.

The following new tariffs are inserted immediately at the end of Regulation 27:

“Fees for the cleaning of offal (large and small stock) — 50 cents.

Fees for the washing if requested by the owner of the vehicle concerned of the body-work of any vehicle after animals have been transported to the abattoir — 25 cents”

No. 147.]

[2 Oktober 1967

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 243, gelees met artikel 155 (c) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), die onderstaande regulasies opgestel deur die Raad van die Munisipaliteit van Grootfontein, goed te keur.

MUNISIPALITEIT GROOTFONTEIN. TENDERREGULASIES.

1. *Informele Tenders.*

(1) Elke departementshoof moet toesien dat alle benodigdhede ter waarde van hoogstens R500, bekend gemaak word deur volledige besonderhede daarvan op te plak in 'n openbare plek en/of deur op enige ander manier die leweransiers wat gewoonlik die betrokke goedere versprei, daarvan in kennis te stel.

(2) In elke sodanige bekendmaking moet 'n tyd aan-gegee word tot wanneer die departementshoof informele tenders of geskrewe kwotasies sal ontvang.

(3) Die Stadsklerk moet minstens een maal elke kalenderjaar 'n kennisgewing in 'n plaaslike koerant plaas om die presiese plek aan te dui waar kennisgewings insake informele tenders, opgeplak word.

(4) Waar dit om een of ander rede onprakties is om tenders in te wag, moet die betrokke departementshoof alle nodige stappe doen om die benodigde goedere te verkry en hy moet die rede waarom tenders nie ingewag is nie, aan die Bestuurskomitee verstrek.

(5) Elke departementshoof het magtiging om sodanige goedere wat volgens sy oordeel nodig word, uit die hand aan te koop, mits die waarde daarvan nie R20.00 te bowe gaan nie.

2. *Formele Tenders.*

(1) Enige goedere of dienste waarvan die waarde redelik geraam kan word op meer as R500 moet per openbare tender aangevra word; Met dien verstande dat waar 'n departementshoof dit in belang van die Raad ag om as gevolg van dringendheid geen tenders aan te vra nie, hy dit skriftelik aan die Bestuurskomitee so mag stel. Die Bestuurskomitee kan hom dan magtig om sodanige goedere of dienste deur middel van informele tenders aan te vra of deur regstreekse onderhandeling aan te koop sonder dat enige tenders gevra word. Die redes waarom geen tenders aangevra is nie, moet in die notule aangeteken word.

(2) Tenders word ingewag deur in twee of meer koe-rante 'n kennisgewing te plaas waarin die doel van die voorgename kontrak genoem word en waarin sodanige ge-gewens vervat word soos die Raad mag besluit en sodanige kennisgewing word ook by die Munisipale kantore opgeplak. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van tenders moet nie minder as veertien dae na die plasing van die kennisgewing wees nie.

3. *Kennisgewing van Tenders.*

(1) Die Stadsklerk moet tenders inwag.

(2) Kennisgewings van tenders moet aandui aan wie tenders geadresseer moet word asook die dag en uur tot wanneer en die plek waar tenders ontvang sal word.

4. *Oopmaak van tenders.*

(1) (a) Alle formele tenders moet geadresseer word soos vereis in die tenderkennisgewing en moet in 'n verseëelde koevert, aan die buitekant gemerk soos vereis deur die kennisgewing deur die tenderaar ingelewer of inge-stuur word.

(b) Enige tender wat nie aan hierdie vereistes vol-doen nie, mag verwerp word.

(2) Tenders wat oop ontvang word of wat nie buite-op gemerk is soos vereis nie, moet nadat dit oopgemaak en die inhoud daarvan vasgestel is, weer verseël word en 'n aantekening moet op die koevert aangebring word om aan te dui:

- (a) die datum en tyd van ontvangs;
- (b) die toestand waarin dit ontvang is;

No. 147.]

[2 October 1967

The Administrator has been pleased under and by virtue of the Powers in him vested by section 243 read with section 155 (c) of the Municipal Ordinance 1963 (Ordinance 13 of 1963) to approve of the following regu-lations framed by the Grootfontein Town Council.

GROOTFONTEIN MUNICIPALITY. TENDER REGULATIONS.

1. *Informal Tenders.*

(1) Each departmental head shall cause all require-ments not exceeding R500 in value to be made known by posting up full particulars thereof in a public place and/or by advising by other means the suppliers who usually distribute the articles in question.

(2) In each such notice a time shall be stipulated when informal tenders or written quotations will be re-ceived by the departmental head.

(3) At least once in every calendar year the Town Clerk shall publish a notice in the local newspapers, ad-vertising the exact location of the place where the notices calling for informal tenders are posted.

(4) If for any reason it is impracticable to call for tenders the Head of the Department shall then take steps as are necessary to secure the goods required and he shall report the reason for not calling for tenders to the Ma-nagement Committee.

(5) Each Departmental Head shall have authority to purchase out of hand such requirements as are necessary in his opinion, provided that the value of such purchase shall not exceed R20.00.

2. *Formal Tenders.*

(1) Any supply or service, the value of which can reasonably be anticipated to exceed R500 shall be put out to formal public tender; provided that where the head of the department concerned considers it to be in the interest of the Council not to call for formal tenders, he may state such reasons in writing and the Management Committee may then authorise such supply or service by means of in-formal tender or by direct negotiation without tenders of any description being called for. The reasons for not calling tenders shall be recorded in the Council's minutes.

(2) Tenders shall be called for by notice published in two or more newspapers and posted at the Municipal Of-fices, stating the purpose of the proposed contract and giving such particulars as the Council may deem fit. The closing date for the receipt of such tenders shall be not less than fourteen days after the publication of such notice.

3. *Tender Notices.*

(1) The Town Clerk shall call for tenders.

(2) Tender notices shall state to whom the tenders are to be addressed as well as the date and hour up to which, and the place where they will be received.

4. *Opening of Tenders.*

(1) (a) All formal tenders shall be addressed as re-quired in the tender notice and shall be transmitted by the tenderer under sealed cover endorsed on the outside in accordance with the requirements of the tender notice.

(b) Tenders not complying with the abovementioned conditions may be disregarded.

(2) Tenders received either open and/or without the relative endorsement on the cover shall, after the contents have been ascertained, be sealed and a note on the en-velope indicating

- (a) The date and time of receipt,
- (b) the condition in which received,

(c) die diens wat aangebied word.

(3) Telegrafiese tenders wat ontvang word voor die geadverteerde sluitingstyd vir die ontvangs van tenders moet aanvaar word indien die naam van die tenderaar, die aangebode diens en die prys daarvan duidelik daarin vermeld word, met dien verstande dat die tender per brief bevestig word wat nie later gepos moet word as die datum en tyd waarop die tenders gesluit het nie, en mits die brief binne 'n week van daardie datum ontvang word.

(4) So gou doenlik na die tyd wat volgens die kennisgewing bepaal is vir die ontvangs van tenders, moet 'n amptenaar aan wie hierdie bevoegdheid deur die Voor-sitter van die Bestuurskomitee opgedra is of 'n amptenaar wat namens hom optree, die tenders in die openbaar oopmaak in teenwoordigheid van die Voor-sitter van die Bestuurskomitee of van 'n raadslid deur hom benoem of die Stadsklerk. Die naam van die tenderaar en die volle tenderprys wat in die tender aangebied word, moet uitgelees word wanneer elke tender oopgemaak word en die tenderdokumente moet gemerk word deur die voorletters van die amptenaar wat die tenders oopmaak daarop te plaas tesame met die datum waarop die tenders oopgemaak word en die laaste moet gemerk word met die woorde „... en laaste”.

(5) Tenders wat ontvang word na die geadverteerde sluitingstyd word nie oorweeg nie en moet waar moontlik, sonder dat dit oopgemaak word, onder dekking van 'n verduidelikende brief, aan die tenderaar teruggestuur word, met dien verstande egter dat —

- (a) Waar daar gronde bestaan om te aanvaar dat aflewering van tenders vir 'n besondere diens of goedere verdrag mag wees tot na die geadverteerde tyd as gevolg van onderbreking in enige erkende verbindingstelsel, mag die Voor-sitter van die Bestuurskomitee magtig dat die oopmaak van al die tenders uitgestel word vir sodanige dienste of goedere om die verdragde tenders daarby te kan insluit;
- (b) Waar daar genoegsame bewys bestaan dat die tenders betyds gepos, getelegrafeer of versend is om die Stadsklerk voor die sluitingstyd en datum te bereik, en die Bestuurskomitee oortuig is dat die tenderaar geensins aanspreeklik is vir die verdragde aflewering van sy tender nie, mag die Bestuurskomitee die tender vir oorweging aanvaar.

(6) Tjeks wat tenders vergesel moet sonder versuim by die Stadstresourier inbetaal word, wat 'n kwitansie vir elkeen uitreik. Die bedrag wat inbetaal is en die nommer en datum van die kwitansie moet op elke tender aange-teken word. Die kwitansie moet aan die tenderaar gestuur word.

Nadat die tenders oorweeg en besluite daaroor geneem is, moet die betrokke departementshoof die Stadstresourier voorsien van 'n lys van alle bedrae wat aan tenderaars terugbetaal moet word en by ontvangs daarvan moet die Stadstresourier die bedrae aan tenderaars per tjek terugbetaal.

5. Aanbevelings van Departemente.

(1) Nadat tenders oopgemaak en gelys is moet dit aan die betrokke departementshoof gestuur word en hy moet die tenders aan die Bestuurskomitee voorlê vir oorweging en besluit indien die bedrag daarvan R60.00 oorskry.

(2) Wanneer die departementshoof die tenders aan die Bestuurskomitee voorlê moet dit vergesel wees van —

- (i) 'n vergelykende lys van al die tenders wat ontvang is;
- (ii) 'n aanduiding van enige opsig waar die tenders nie voldoen aan die tendervoorwaardes nie.

(3) Waar enige tender wat nie die laagste is nie aanbeveel word vir aanneme moet die betrokke departementshoof duidelik meld dat die aanbeveling gedoen word in die beste belang van die Raad en dat dit die beste waarde vir die Raad verteenwoordig, en redes hiervoor moet

(c) the service tendered for.

(3) Telegraphic tenders received before the closing hour advertised for receiving tenders shall be admitted if the name of the tenderer, the service offered and the amount of the tender are clearly stated therein; provided that the tender be confirmed by letter which shall be posted not later than the date and hour of the closing of the tenders, and which must be received within one week from that date.

(4) As soon as practicable after the expiry of the time advertised for receiving tenders an officer to whom that duty shall be assigned by the Chairman of the Management Committee or an Official nominated by him shall open in public and in the presence of either the Chairman of the Management Committee or a Councillor nominated by him, or the Town Clerk, tenders duly received. The name of the tenderer and the total tender price in the form of tender shall be read out as each tender is opened, and the form of tender shall be authenticated by the initials of the officer or his deputy who shall endorse thereon the date of opening. Such tenders shall be numbered consecutively and the final tender endorsed with the words “and last”.

(5) Tenders arriving after the advertised time shall not be considered and where practicable shall be returned to the tenderer unopened with an explanatory letter provided, however, that —

- (a) Where there is reason to believe that the delivery of tenders for a particular supply, service or sale, may, owing to an interruption of a recognised communication system, be delayed beyond the advertised time, the Chairman of the Management Committee may defer the opening of tenders for such supply, service or sale in order that tenders so delayed may be included for consideration; or
- (b) Where there is sufficient proof that the tender was posted, sent or telegraphed to the Town Clerk in sufficient time to reach that official before the prescribed closing hour for the receipt of tenders, and the Management Committee is satisfied that the tenderer was otherwise in no way to blame for the late delivery of his tender, the Council may authorise the tender to be admitted for consideration.

(6) All cheques accompanying tenders shall immediately be paid in to the Town Treasurer, who shall issue a receipt for each cheque. Each tender shall be endorsed with the amount of the cheque and the number and date of the receipt. The receipt shall be forwarded to the tenderer concerned.

After the tenders have been considered and decided upon the head of the department concerned shall furnish the Town Treasurer with a statement of the deposit amounts to be refunded to the tenderers, upon receipt of which the Town Treasurer shall issue cheques for such refunds to the tenderers concerned.

5. Department's Recommendations.

(1) Tenders, after being opened, and listed, shall be forwarded to the head of the department concerned for report and tenders shall be submitted to the Management Committee by the Head of the Department for consideration and decision for amounts in excess of R60.

(2) The following documents shall be attached to the tenders when submitted by the head of a department —

- (a) a comparative schedule of the tenders received,
- (b) a note of any points in respect of which the conditions of tender have not been complied with.

(3) Where other than the lowest tender is recommended for acceptance, the head of the department shall certify that the recommendation is made in the best interest of and represents the best value to the Council.

(4) Die redes vir aanbevelings met betrekking tot tenders moet duidelik aangedui word in die vergelykende lys, en wanneer slegs een tender ontvang en vir aanname aanbeveel word, moet aangedui word of die pryse billik en redelik is.

(5) Die geldelike sterkte van tenderaars en hulle bevoegdheid tot vervaardiging of verskaffing moet oorweeg word voordat aanvaarding van die tenders aanbeveel word.

(6) Onder geen omstandighede mag inligting in verband met aanbevelings vervat in 'n verslag rakende tenders wat ontvang is, aan enige tenderaar of aan enige ander wat nie gemagtig is om die inligting te verkry nie, verstrekkend word nie hetsy so 'n persoon belang het by die aanname daarvan al dan nie.

6. *Aanname.*

(1) Daar is geen verpligting op die Raad of die Bestuurskomitee om enige tender te oorweeg tensy dit voldoen aan die vereistes wat gestel word in die tenderkennisgewing, in antwoord waarop dit ingedien is, en enige voorwaardelike of gewysigde tenders kan verwerp word.

(2) Alle tenders is onderworpe aan die veronderstelling dat die tenderaar hom ten volle op hoogte gestel het met en onderneem om hom te hou by die bepalings van hierdie regulasies en enige wysiging daarvan soos van tyd tot tyd deur die Raad aangebring mag word en alle tenders word onderworpe aan hierdie voorwaarde ontvang.

(3) Die Bestuurskomitee aanvaar nie noodwendig die laagste of enige tender nie en het die reg om enige tender in geheel of gedeeltelik te aanvaar, of om, waar 'n tender 'n aantal items bevat, enige item daarvan te aanvaar.

(4) Die Bestuurskomitee is onder geen verpligting om enige redes te verstrek, behalwe in sy verslag aan die Raad, waarom enige tender aanvaar of verwerp word nie.

(5) Die besluit van die Bestuurskomitee met betrekking tot enige aangeleentheid rakende die tenders wat dit oorweeg, is afdoende.

(6) Die tenderaar wie se tender aanvaar word, word stiptelik daarvan in kennis gestel. Sodanige mededeling kan per brief of per telegram geskied en in sodanige geval word die Poskantoor as die agent van die tenderaar beskou en word oorhandiging van die mededeling aan die Poskantoor beskou as oorhandiging daarvan aan die tenderaar.

(7) Sodra 'n tender aanvaar is, moet die Bestuurskomitee se besluit op die betrokke dokument aangebring word sodat die nodige formele kontrak met die suksesvolle tenderaar aangegaan kan word.

(8) Indien meer dan een tender deur 'n tenderaar vir dieselfde spesifikasie ingedien word, sal alleenlik die laagste tender deur die Bestuurskomitee oorweeg word.

7. *Spesifikasies en Monsters.*

(1) Voldoende spesifikasies moet vir ondersoek deur 'n voornemende tenderaar beskikbaar gestel word.

(2) Gelde mag gevorder word vir afdrucke, spesifikasies en/of tendervorms.

(3) Monsters wat in verband met 'n tender ingedien word, word op risiko en koste van die tenderaar ontvang. Geen verpligting rus op die Munisipaliteit om monsters te hou of te benut nie. Monsters kan teen die tenderprys aangekoop word, maar indien dit nie so aangeneem word nie, moet monsters op koste en risiko van die tenderaar teruggestuur word.

8. *Ondersoek van Voorrade.*

Besendings van voorrade moet stelselmatig deur die betrokke departement ondersoek, bemonster en getoets word om te voldoen aan die spesifikasies of ooreenstem met die goedgekeurde monsters of met die standaard wat in die tender aangedui word. Die ooreenkomst moet 'n voorwaarde bevat dat, ingeval van die verwerping van die voorraad, die leweransier aanspreeklik gehou word vir die koste en uitgawe wat as gevolg van sodanige ver-

(4) The reasons for recommending tenders shall be clearly stated on the comparative schedules, and when only one tender is received and recommended for acceptance, it shall be stated whether the rates are fair and reasonable.

(5) The financial standing of tenders and ability to manufacture or supply must be considered before recommending the acceptance of tenders.

(6) Under no circumstances may information concerning the recommendations contained in a report on tenders received be given to any tenderer, whether interested in the acceptance thereof or otherwise, or to any other person not authorised to receive the same.

6. *Acceptance.*

(1) It shall not be obligatory upon the Council or the Management Committee to consider any tender unless it complies with the notice inviting tenders in response to which it is submitted, and conditional or qualified tenders may be disregarded.

(2) All tenders shall be subject to the understanding that the tenderer has fully acquainted himself with and undertakes to be fully bound by the terms of these regulations, and any amendment thereof as decided by the Council from time to time and all tenders shall be received subject to this condition.

(3) The Management Committee shall not necessarily accept the lowest or any tender, and shall have the right to accept the whole or part of any tender, or, in the event of a number of items being tendered for, any item of a tender.

(4) The Management Committee shall not be bound to assign any reason for the acceptance or rejection of any tender except in its report to the Council.

(5) The decision of the Management Committee on any matter pertaining to the tenders considered by it shall be final.

(6) The successful tenderer shall promptly be notified of the acceptance of his tender and such acceptance may be communicated by letter through the post or by telegraph and in such case, the Post Office shall be regarded as the agent of the tenderer and delivery of such acceptance to the Post Office shall be treated as delivery to the tenderer.

(7) As soon as a tender has been accepted the relevant documents shall be endorsed with the decision of the Management Committee to enable the necessary formal contract with the successful tenderer to be completed.

(8) If more than one tender is submitted by a tenderer for the same specification only the lowest tender shall be considered by the Management Committee.

7. *Specifications and Samples.*

(1) Adequate specifications shall be made available for inspection by the intending tenderer.

(2) A charge may be made for prints, specifications, and/or tender forms.

(3) Samples furnished in connection with a tender shall be transmitted by the tenderer at his own risk and cost. There shall be no obligation on the Municipality to keep or avail itself of samples. Samples may be retained by the Municipality at the tendered price, but if not so retained they shall be reconsigned to the tenderer at the tenderer's expense and risk.

8. *Inspection of Supplies.*

Consignments of supplies shall be systematically inspected, sampled and tested by the Department concerned and shall not be accepted unless they comply with or conform to the specifications or approved samples or the standard indicated in the tender. The contract shall contain a condition that in the event of a rejection the supplier shall be responsible for all cost and expenses incurred.

9. *Gelde.*

Enige koste aangegaan in verband met die voorbereiding en geldigmaking van kontrakte moet deur die suksesvolle tenderaar of kontrakteur betaal word.

10. *Onregmatige Optrede van tenderaar.*

(1) As die Bestuurskomitee oortuig is dat:—

- (a) die uitvoering van 'n kontrak met die Raad deur 'n persoon, saak of maatskappy nie bevredigend was nie; of
- (b) 'n persoon, saak of maatskappy op bedrieglike wyse of ter kwade trou of andersyds op onbevredigende wyse opgetree het in die uitvoering van enige kontrak met die Munisipaliteit of met enige openbare liggaam, maatskappy, saak of persoon, of dat sodanige persoon, saak of maatskappy vanweë enige statutêre oortreding rakende die bedryf van sy saak veroordeel is; of
- (c) 'n persoon, saak of maatskappy sy tender teruggetrek het na die datum en tyd wat vir die oopmaak van tenders geadverteer is; of
- (d) 'n persoon, saak of maatskappy nagelaat het om, nadat hy in kennis gestel is van die aanvaarding van sy tender, 'n kontrak ingevolge die tender te teken binne die tyd waarvoor in die tendervoorwaardes voorsiening gemaak is of binne sodanige verlenging van tyd waartoe die Bestuurskomitee mag instem —

mag die Bestuurskomitee, na oorweging van al die omstandighede besluit dat geen inskrywing van sodanige tenderaar oorweeg sal word nie vir sodanige tydperk waarvoor die Bestuurskomitee mag besluit. Die Bestuurskomitee kan na verdere oorweging, sodanige besluit te enigertyd herroep, of sodanige tydperk verkort. Enige beperking wat enige persoon, saak of maatskappy opgelê is sal ook op enige ander saak wat onder dieselfde of 'n ander naam handel en waaraan sodanige persoon, saak of maatskappy daadwerklik verbonde is, van toepassing wees.

(2) Enige besluit van die Raad of van die Bestuurskomitee ingevolge hierdie regulasie en enige herroeping of wysiging van sodanige besluit moet middels die Stadslerk oorgedra word aan die betrokke persoon, saak of maatskappy en aan die departementshoofde.

(3) Hoofde van departemente moet elke geval wat kynbaar binne die bestek van hierdie regulasie val, aan die Bestuurskomitee rapporteer.

(4) Indien 'n tenderaar 'n tender terugtrek na die tyd na datum wat vir die oopmaak daarvan geadverteer is, maar voordat tenders deur die Bestuurskomitee oorweeg is, verbeur die tenderaar enige deposito wat in ooreenstemming met die tender gestort is.

(5) Indien 'n tenderaar 'n tender terugtrek nadat dit aan hom toegeken is, of in gebreke bly om dit uit te oer, is hy aanspreeklik vir enige skade wat die Raad mag ly as gevolg van sy versuim.

(6) Die tender van enige persoon, saak of maatskappy wat die steun vir sy inskrywing by 'n raadslid of 'n mptenaar werf of veroorsaak dat sodanige steun gewerf word of ten behoeve van wie sodanige steun gewerf word, word nie oorweeg nie.

11. *Afwyking van Regulasies.*

Indien dit onder buitengewone omstandighede doenlik is in die openbare belang geag word om van hierdie regulasies af te wyk, mag die Raad sodanige afwyking magtig, its sodanige afwyking nie strydig is met die bepalings in die Munisipale Ordonnansie nie.

9. *Charges.*

Any charges incidental to reparation and validation of contracts shall be paid for by the successful tenderer or contractor.

10. *Wrongful Action to tenderer.*

(1) If the Management Committee be satisfied that—

- (a) The execution of a contract with the Municipality by a person, firm or company has been unsatisfactory; or
- (b) a person, firm or company has acted fraudulently or in bad faith or in any other unsatisfactory manner in the execution of any contract with the Municipality with any public body, company, firm or person, or has been convicted of any statutory offence relating to the conduct of his or its business, or
- (c) a person, firm or company has withdrawn his/its tender after the advertised date and hour for the opening of tenders; or
- (d) a person, firm or company, after having been notified that his or its tender has been accepted, has failed within the period stipulated in the conditions of tender or such extended period as the Management Committee may allow, to sign a contract in terms of the tender —

the Management Committee may, after consideration of all the circumstances, resolve that no tender from that person, firm or company shall be considered during such period as it may decide. The Management Committee may, after further consideration, at any time rescind such resolution or may resolve that the period be reduced. Any restriction imposed upon any person, firm or company shall apply also to any other enterprise under the same or different name with which the person, firm or company in question, is actively associated.

(2) Any resolution passed by the Council or by the Management Committee under this regulation and any rescission or modification of any such resolution shall be communicated by the Town Clerk to the person, firm or company concerned and to the heads of departments.

(3) Heads of Departments shall report to the Management Committee any case that may appear to fall within the provisions of this regulation.

(4) If a tenderer withdraws a tender after the advertised day and hour of its opening but before the Management Committee has considered it, the tenderer will forfeit any deposit which may have been made in accordance with the tender.

(5) If a tenderer withdraws a tender after having been awarded the tender or fails to give effect thereto, he shall be liable for any damages the Council may have suffered because of his default.

(6) The tender of any person, firm or company who canvasses or solicits or causes to be canvassed or solicited or on whose behalf is solicited the support of any Councillor or official in favour of his tender shall not be considered.

11. *Departure from Regulations.*

If in exceptional circumstances, it is deemed expedient in the public interest to depart from the provisions of these regulations, the Council may authorise such departure, provided such departure is not in conflict with the provisions of the Municipal Ordinance.

No. 148.]

[2 Oktober 1967 No. 148.]

[2 October 1967

AFDELING POS- EN TELEGRAAFWESE.
WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens Sub-artikel (4) van artikel 2 en artikel 3 van die Posordonnansie 30 van 1963, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:—

Regulasie 12.

Aan die end van die bestaande regulasies, voeg die volgende by:—

„Indien daar bevind word dat 'n huurder se debet ten opsigte van getelde oproepenhede nie korrek is nie omdat die teller wat met die telefoon verbind is, foutief is of nie registreer nie, moet die Direkteur die teller so spoedig moontlik herstel of vervang. Tensy daar, in sodanige gevalle, tot voldoening van die Direkteur bewys kan word dat die huurder minder oproepe gemaak het as wat werklik geregistreer is, sal die aantal getelde eenhede waarvoor die huurder vir die betrokke debettydperk moet betaal, beraam word op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is gedurende die ses maande voor die laaste telleraflesing. Indien die telefoon nog nie ses maande in gebruik is nie, sal die aantal eenhede waarvoor betaal moet word, beraam word op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is vanaf die datum waarop die telefoon geïnstalleer is.”

POSTS AND TELEGRAPHS BRANCH.
AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (4) of section 2 and section 3 of the Post Office Ordinance 30 of 1963, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:—

Regulation 12:

At the end of the existing regulation, add the following:—

“If it is found that a subscriber's debit in respect of metered call units is not correct because the meter which is connected to the telephone, is faulty or does not register, the Director shall repair or replace the meter as soon as possible. Unless it can be proved, in such cases, to the satisfaction of the Director that the subscriber must pay for the relative debit period, shall be estimated on the average monthly number of units registered during the six months prior to the last meter reading. If the telephone has not yet been in use for six months, the number of units for which must be paid, shall be estimated on the average monthly number of units registered from the date on which the telephone was installed.”

No. 149.]

[2 Oktober 1967

No. 149.]

[2 October 1967

PRODUSENTEPRYS VAN VARS MELK IN
WINDHOEK.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonnansie — die prys vir vars melk bepaal deur die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid ingevolge genoemde paragraaf (c) soos in die bylae hiervan uiteengesit met ingang van die eerste dag van Augustus 1967 goed te keur.

Goewermmentskennisgewing 51 van 1 April 1967 word hierby ingetrek.

BYLAE.

Die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid het ingevolge artikels 10 en 12 van die ordonnansie bepaal dat met ingang van die eerste dag van Augustus 1967 geen varsmelkverwerker geleë in die munisipale gebied van Windhoek vars melk van enige varsmelkprodusent mag aankoop of verkry nie buiten op grondslag van beide sy gewig en bottervetgehalte en teen 'n ander prys as die onderstaande vasgestelde pryse:—

(a) 277 sent per lb. melk, plus

(b) 32 sent per pond bottervetgehalte van sodanige melk:

Met dien verstande dat die totale prys per 100 lb. melk bereken soos per (a) plus (b) hierbo nie 437 sent mag oorskry nie.

PRODUCERS PRICE OF FRESH MILK IN WINDHOEK.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 10 (c) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962) — hereinafter referred to as the ordinance — to approve, with effect from the first day of August, 1967, the price determined by the Dairy Industry Control Board in terms of the said paragraph (c) for fresh milk as set out in the Schedule hereto.

Government Notice 51 of the 1st April, 1967, is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

The Dairy Industry Control Board has in terms of sections 10 and 12 of the ordinance, determined that as from the first day of August, 1967, no fresh milk processor situated in the municipal area of Windhoek shall purchase or acquire fresh milk from any fresh milk producer otherwise than on the basis of both its weight and butterfat content and at a price other than the following fixed prices:—

(a) 277 cents per 100 lbs. of milk, plus

(b) 32 cents per pound of butterfat contained in such milk:

Provided that the total price per 100 lbs. of milk calculated as per (a) plus (b) above shall not exceed 437 cents.

No. 150.]

[2 Oktober 1967

No. 150.]

[2 October 1967

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 243, saamgelees met artikel 274 van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Waterleweringsregulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing 66 van 1960 soos gewysig by Goewermmentskennisgewings 145 van 1960 en 48 van 1963.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 243 read with section 274 of the Municipal Ordinance, 1963, (Ordinance 13 of 1963) to approve of the undermentioned amendment to the Water Supply Regulations published under Government Notice 66 of 1960 as amended by Government Notices 145 of 1960 and 48 of 1963.

Die Waterleweringsregulasies van die Munisipaliteit Otavi word hierby as volg gewysig:—

1. deur die skrapping van paragraaf 1 van Bylae „B” in sy geheel en die vervanging daarvan met die volgende nuwe paragraaf:—
 - „1 (a) (i) Maandeliks vir die eerste 5000 gellings gelewerde water R5.00
 - (ii) Vir elke bykomende 1000 gelling of deel daarvan R0.60
 - (iii) Minimum aanslag per maand of gedeelte daarvan R5.00
 - (b) (i) Water mag, onderhewig aan die Administrateur se goedkeuring, verskaf word aan grootmaatverbruikers teen ’n spesiale tarief waarop die Raad mag besluit.
2. deur die vervanging van die syfer „R0.25” in paragraaf 2 van Bylae „B” met die syfer „R2.00”.
3. deur die vervanging van die syfer „R0.25” in paragraaf 3 van Bylae „B” met die syfer „R1.00”.
4. deur die vervanging van die syfer „R0.50” in paragraaf 4 van Bylae „B” met die syfer „R2.00”.

The Water Supply Regulations of the Municipality of Otavi are hereby amended as follows:—

1. by the substitution of paragraph 1 with the following new paragraph:—
 - “1 (a) (i) Monthly for the first 5000 gallons water supplied R5.00
 - (ii) For every additional 1000 gallons or part thereof R0.60
 - (iii) Minimum charge per month or part thereof R5.00
 - (b) (i) Water may, subject to the approval of the Administrator, be supplied to bulk consumers at a special tariff upon which the Council may decide.
2. by the substitution of the figure “R0.25” in paragraph 2 of Schedule “B” with the figure “R2.00”.
3. by the substitution of the figure “R0.25” in paragraph 3 of Schedule “B” with the figure “R1.00”.
4. by the substitution of the figure “R0.50” in paragraph 4 of Schedule “B” with the figure “R2.00”.

No. 151.]

[2 Oktober 1967

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 243 gelees met artikel 274 van die Munisipale Ordonnansie, 1963, (Ordonnansie 13 van 1963) sy goedkeuring te heg aan ondergenoemde wysiging van die Modelregulasies op Elektrisiteitsverskaffing, afgekondig by Goewermentskennisgewing 109 van 1957; soos van toepassing gemaak op die Munisipaliteit van Otavi by Goewermentskennisgewing 165 van 1964 en soos gewysig by Goewermentskennisgewing 123 van 1967.

DIE MUNISIPALITEIT OTAVI. WYSIGING VAN REGULASIES OP ELEKTRISITEITS- VERSKAFFING.

Die Modelregulasies op Elektrisiteitsverskaffing soos van toepassing gemaak op die Munisipaliteit Otavi en soos gewysig by Goewermentskennisgewing 123 van 1967 word hiermee verder gewysig deur die vervanging van die syfer „R0.03” in paragraaf 1 van Byvoegsel „D” met die syfer „R0.05”.

No. 152.]

[2. Oktober 1967

VERMINDERING VAN DIE STANDAARDAFSTAND TUSSEN DIE HEININGS LANGS GROOTPAD 64 OP DIE PLAAS OTJUMUE-NORD 108: DISTRIK OMARURU.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 40 (1) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) word toestemming hierby aan die eienaar van die plaas Otjumue-Nord 108 verleen om die voorgeskrewe padwydte van 60 meter tussen die heinings langs grootpad 64 te verminder oor ’n afstand van 230 jaarts tot ’n minimum van 54 meter op die nouste punt waar die pad tussen die rivier en plat grantieklipplaat op genoemde plaas verbygaan.

Gedateer in Windhoek op hierdie die 22ste dag van Augustus 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Waarnemende Administrateur.

No. 151.]

[2 October 1967

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 243, read with section 274 of the Municipal Ordinance, 1963, (Ordinance 13 of 1963) to approve of the undermentioned amendment of the Model Electricity Supply Regulations published under Government Notice 109 of 1967; as made applicable to the Municipality of Otavi by Government Notice 165 of 1964 and as amended by Government Notice 123 of 1967.

MUNICIPALITY OF OTAVI. AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

The Model Electricity Supply Regulations as made applicable to the Municipality of Otavi and as amended by Government Notice 123 of 1967 are hereby further amended by the substitution of the figure “R0.03” in paragraph 1 of Appendix “D” with the figure “R0.05”.

No. 152.]

[2 October 1967

DECREASING OF THE STANDARD DISTANCE BE- TWEEN THE FENCES ALONG MAIN ROAD 64 ON THE FARM OTJUMUE-NORD 108: OMARURU DISTRICT.

By virtue of the powers in me vested by section 40 (1) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) permission is hereby granted to the owner of the farm Otjumue-Nord 108 to decrease the prescribed road width of 60 metres between the fences along main road 64 for a distance of 230 yards to a minimum of 54 metres at the narrowest point where the road passes between the river and granite rocky flats on the said farm.

Dated in Windhoek this the 22nd day of August, 1967.

A. H. DU PLESSIS,
Acting Administrator

No. 1350 (Republiek).]

[1 September 1967

DOEANEWET, 1964. — ONBETAAMLIKE, ONWEL-
VOEGLIKE EN AANSTOOTLIKE GOEDERE: LYS
NO. B. 56.

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) (a) artikel 113 van die Doeane wet, 1964 (Wet No. 91 van 1964), beslis dat onderstaande goedere aanstootlik is:—

Publikasie/Publication.	Deur/By.
1. <i>Beasts, The</i>	Leslie Garrett.
2. <i>Beautiful Losers</i>	Leonard Cohen.
3. <i>Cruise</i>	Peter Baker.
4. <i>Diary of a Chambermaid, The</i>	Octave Mirbeau.
5. <i>Ecce Homo</i>	George Grosz.
6. <i>Film</i> (8 m.m.): " <i>Feminine Female</i> "	Harold Lloyd.
7. <i>Horses of Winter, The</i>	A. A. T. Davies.
8. <i>Lesbian Exposure</i>	Dale M. Brittenham, M.A.
9. <i>Monkey pulled his Hair, The</i>	Frank Norman.
10. <i>Rolprent</i> (8 m.m.): " <i>Feminine Female</i> "	Harold Lloyd.

A. J. VAN WYK,
namens Voorsitter, Raad van
Beheer oor Publikasies.

No. 1350 (Republic).]

[1 September 1967

CUSTOMS ACT, 1964. — INDECENT, OBSCENE AND
OBJECTIONABLE GOODS: LIST NO. B. 56.

The Publications Control Board has, by virtue of the powers vested in it by sub-section (3) (a) of section 113 of the Customs Act, 1964 (Act No. 91 of 1964), decided that the undermentioned goods are objectionable:—

Publikasie/Publication.	Deur/By.
11. <i>Run Man Run</i>	Chester Himes.
12. <i>Sexorgier I Billeder</i> (Gennem Tiderne) <i>Sexorgies in Pictures</i> (Through the Ages) <i>Sexorgien in Bildern</i> (Durch Die Zeit)	—
13. <i>Success, The</i>	Walter Winward.
14. <i>Venus Unmasked or An Inquiry into the Nature and Origin of the Passion of Love</i>	Compiled by Leonard de Vries and Peter Fryer.
15. <i>Zuid-Afrika</i> (Parool/Life Landenserie)	Tom Hopkinson en de redakteur van Life.

A. J. VAN WYK,
for Chairman, Publications
Control Board.

No. 1351 (Republiek).]

[1 September 1967

DOEANEWET, 1964. — ONBETAAMLIKE, ONWEL-
VOEGLIKE EN AANSTOOTLIKE GOEDERE: LYS
NO. C. 44.

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) (b) van artikel 113 van die Doeane wet, 1964 (Wet No. 91 van 1964), beslis dat onderstaande goedere aanstootlik is:—

1. *Homo*—International Magazine, uitgegee deur/published by Akro-Förlaget, Sweden, alle uitgawes/all editions.
2. *Mayfair*—Magazine, uitgegee deur/published by Fisk Publishing Co., Ltd., London, alle uitgawes/all editions.
3. *Wonder Boy*, uitgegee deur/published by Forlaget Bog-Shop, Denmark, alle uitgawes/all editions.

A. J. VAN WYK,
namens Voorsitter, Raad van
Beheer oor Publikasies.

No. 1351 (Republic).]

[1 September 1967

CUSTOMS ACT, 1964. — INDECENT, OBSCENE AND
OBJECTIONABLE GOODS: LIST NO. C. 44.

The Publications Control Board has, by virtue of the powers vested in it by sub-section (3) (b) of section 113 of the Customs Act, 1964 (Act No. 91 of 1964), decided that undermentioned goods are objectionable:—

A. J. VAN WYK,
for Chairman, Publications
Control Board.

No. 1355 (Republiek).]

[1 September 1967

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE
ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET OP DIE
ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950
(WET NO. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien ter van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge artikel 9 (1) van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

No. 1355 (Republic).]

[1 September 1967

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF
SECTION TEN TER OF THE SUPPRESSION OF
COMMUNISM ACT, 1950 (ACT NO. 44 OF 1950),
AS AMENDED.

The Minister of Justice has by virtue of the powers vested in him by section ten ter of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of section 9 (1) of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

Name. Naam.	Address mentioned in Notice. Adres in kennisgewing vermeld.	Date on which Notice was delivered. Datum waarop kennisgewing oorhandig is.	Date on which Notice expires. Datum waarop kennisgewing verstryk.
Hoffenberg, Dr. Raymond	1 Exeterlaan/Avenue, Bishopscourt, distrik/District of Wynberg	28/7/67	31/7/72
Kanyi, Mbongeni Clement	2585 Vier-en-dertigstelaan/Thirty-fourth Avenue, Clermont, distrik/District of Pinetown	31/7/67	31/7/69

No. R. 1372 (Republiek).]

[1 September 1967

No. R. 1372 (Republic).]

[1 September 1967

WET OP STANDAARDE, 1962.
HERSIENING VAN REGULASIES.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet No. 33 van 1962), het dit die Waarnemende Staatspresident behaag om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 818 van 11 Mei 1956, en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 2011 van 2 November 1956, 565 van 25 April 1958, 1022 van 3 Julie 1964, 1324 van 28 Augustus 1964, 1460 van 25 September 1964, 1898 van 20 November 1964 en 388 van 18 Maart 1966 deur die volgende regulasies te vervang:—

REGULASIES OM VOORSIENING TE MAAK VIR INVORDERING VAN HEFFING OM KOSTE VERBONDE AAN DIE TOEPASSING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIES TE DEK.

Woordomskrywing.

1. Enige woord of uitdrukking waaraan die Wet op Standaarde 'n betekenis heg, het dieselfde betekenis in hierdie regulasies, tensy die sinsverband anders aandui.

Heffing Betaalbaar.

2. Indien die Minister kragtens artikel 15 van die Wet 'n standaardspesifikasie vir enige handelsware of vir die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van enige handelsware tot 'n verpligte standaardspesifikasie verklaar het, is die handelsware waarop die verpligte standaardspesifikasie betrekking het onderworpe aan betaling van die heffing in bylae 1 van hierdie regulasies voorgeskryf.

Deur Wie Betaalbaar.

3. Enige persoon wat handelsware waarop regulasie 2 van toepassing is, vervaardig, produseer, bewerk, behandel of invoer, moet aan die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde of aan iemand wat namens die Raad optree, jaarlikse opgawes in die vorm, soos in bylae 2 voorgeskryf, voorlê en heffing voor of op die 31ste dag van Januarie van die daaropvolgende jaar betaal.

Uitsonderings.

4. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies, is heffing nie betaalbaar nie ten opsigte van handelsware waarop die standaardmerk van die Raad aangebring is uit hoofde van 'n permit uitgereik ingevolge artikel 14 (4) van die Wet; ook nie ten opsigte van handelsware in 'n kategorie wat die Minister, op sodanige voorwaardes as wat hy dienstig ag, by kennisgewing in die *Staatskoerant* van die betaling van heffing vrygestel het nie.

BYLAE 1.

Die betaalbare bedrag word bereken per eenheid of deel daarvan tot die volgende kwart-eenheid van aanslag.

Handelsware.	Heffing.	Aanslageenheid.
Ingemaakte vis	R5.75	10,000 lb.
Ingemaakte vleis	R5.75	10,000 lb.
Ingemaakte kreef	R5.75	10,000 lb.
Hidrouliese remvloeistof	R0.02	1 gelling.
Hand-lugbreukskakelaars —		
15 amp of minder	R0.07	100 eenhede.
Meer as 15 amp	R0.42	100 eenhede.
Miniatuurstroombrekers	R0.42	100 eenhede.
Draagbare elektriese dompelverwarmers	R0.84	100 eenhede.
Elektriese lug- en stralingsverwarmers	R1.86	100 eenhede.
Buigbare koorde vir krag- en verligtingsdoeleindes	R0.02½	100 jaarts.
Draagbare elektriese toestelle vir die verwarming van vloei-stowwe	R1.25	100 eenhede.
Kontakproppe, kontakskokke en verdeelproppe	R0.07	100 eenhede.
Elektriese handlampe	R0.62½	100 eenhede.
Lamphouers en aansluitproppe vir bajonetduplamphouers	R0.07	100 eenhede.
Verbinders vir draagbare elektriese toestelle vir huishoudelike gebruik	R0.07	100 eenhede.
Elektriese stowe en verwarmingsplate —		
Verwarmingsplate	R0.06	Eenheid.
Tweeplaatstowe	R0.17½	Eenheid.
Drie- of meerplaatstowe	R0.23	Eenheid.

STANDARDS ACT, 1962.
REVISION OF REGULATIONS.

The Acting State President has been pleased, under the powers vested in him by section 27 of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962), to substitute the following regulations for the regulations published by Government Notice No. 818 of 11 May 1956, and amended by Government Notices Nos. 2011 of 2 November 1956, 565 of 25 April 1958, 1022 of 3 July 1964, 1324 of 28 August 1964, 1460 of 25 September 1964, 1898 of 20 November 1964, and 388 of 18 March 1966:—

REGULATIONS TO PROVIDE FOR THE COLLECTION OF LEVY TO COVER THE COSTS INVOLVED IN THE ENFORCEMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS.

Definitions.

1. Any word or expression to which a meaning is assigned in the Standards Act shall have the same meaning in these regulations, unless the context otherwise indicates.

Levy Payable.

2. If in terms of section 15 of the Act the Minister has declared a standard specification for any commodity or for the manufacture, production, processing or treatment of any commodity to be a compulsory standard specification, the commodity covered by the compulsory standard specification shall be subject to payment of the levy prescribed in schedule 1 to these regulations.

By Whom Payable.

3. Any person who manufactures, produces, processes, treats or imports a commodity to which regulation 2 is applicable shall submit to the Council of the South African Bureau of Standards or a person acting on behalf of the Council, annual returns in the form prescribed in schedule 2 and shall pay levy on or before the 31st day of January of the ensuing year.

Exceptions.

4. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations, levy shall not be payable in respect of commodities to which the standardization mark of the Council has been affixed by virtue of a permit issued in terms of section 14 (4) of the Act; nor in respect of commodities in a category that the Minister, by notice in the *Government Gazette*, has exempted from the payment of levy on such conditions as he deems expedient.

The amount payable shall be calculated per unit or part thereof to the next quarter unit of assessment.

Commodity.	Levy.	Unit of Assessment.
Canned fish	R5.75	10,000 lb.
Canned meat	R5.75	10,000 lb.
Canned rock lobster	R5.75	10,000 lb.
Hydraulic brake fluid	R0.02	1 gallon.
Manually operated air-break switches —		
15 amp or less	R0.07	100 units.
More than 15 amp	R0.42	100 units.
Miniature circuit breakers	R0.42	100 units.
Portable electric immersion heaters	R0.84	100 units.
Electric air heaters and radiators	R1.66	100 units.
Flexible cords for power and lighting purposes	R0.02½	100 yards.
Portable electric appliances for heating liquids	R1.25	100 units.
Plugs, socket outlets and socket outlet adaptors	R0.07	100 units.
Electric hand lamps	R0.62½	100 units.
Lamp-holders and bayonet-cap lamp-holder adaptors	R0.07	100 units.
Apparatus connectors for portable domestic appliances	R0.07	100 units.
Electric stoves and hotplates —		
Hotplates	R0.06	Unit.
Two-plate stoves	R0.17½	Unit.
Stoves with three or more plates	R0.23	Unit.

JAARLIKSE OPGAWE VAN HANDELSWARE ONDERWORPE AAN VERPLIGTE
STANDAARDSPESIFIKASIES.

Produsent of invoerder
 Adres
 Opgawe vir die jaar geëindig 31 Desember 19.....

Handelsware.	Hoeveelheid geproduseer.	Hoeveelheid ingevoer.	Tarief.	Bedrag betaalbaar.
Betaling ingesluit vir			R	

Ek verklaar —

- (a) dat ek gemagtig is om dié opgawe namens bogemelde produsent of invoerder in te dien;
(b) dat die besonderhede hierin vervat in alle opsigte waar en juis is.

[illegible]

Naam van verklaarder (in hoofletters)

Hoedanigheid van verklaarder . .

ANNUAL RETURN OF COMMODITIES SUBJECT TO COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS.

Producer or importer
 Address
 Return for the year ended 31 December 19.....

[illegible]

CERTIFICATE.

I declare —

- (a) that I am authorized to submit this return on behalf of the abovenamed producer or importer,
 (b) that the particulars contained herein are true and correct in all respects.

Signature

Name of declarant (in block capitals)

Capacity of declarant

No. R. 1373 (Republiek).]

[1 September 1967

WET OP STANDAARDE, 1962.

REGULASIES OM VOORSIENING TE MAAK VIR INVORDERING VAN HEFFING OM KOSTE VERBONDE AAN DIE TOEPASSING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIES TE DEK.

Kragtens regulasie 4 van die regulasie gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1372 van 1 September 1967, word ingemaakte vis en ingemaakte vleis klassifiseerbaar as „in Suidwes-Afrika geproduseer” tot nadere kennisgewing van die betaling van heffing vrygestel.

J. F. W. HAAK,
Minister van Ekonomiese Sake.

No. R. 1373 (Republic).]

[1 September 1967

STANDARDS ACT, 1962.

REGULATIONS TO PROVIDE FOR THE COLLECTION OF LEVY TO COVER THE COSTS INVOLVED IN THE ENFORCEMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS.

In terms of regulation 4 of the regulations published by Government Notice No. R. 1372, dated 1 September 1967, canned fish and canned meat classifiable as “produced in South West Africa” are exempted from payment of levy until further notice.

J. F. W. HAAK,
Minister of Economic Affairs.

No. 1395 (Republiek).]

[8 September 1967

WYSIGING VAN DIE BURGERMAGREGULASIES.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om, kragtens artikel 87 (1) (s) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Burgermagregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1031, gedateer 26 Junie 1926, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK XIV.

Regulasie 12.

Skrap die bestaande opskrif en regulasie 12.

[Wysigingsblaadje No. 197.]

No. 1395 (Republic).]

[8 September 1967

AMENDMENT TO THE CITIZEN FORCE REGULATIONS.

The Acting State President has been pleased, in terms of section 87 (1) (s) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Citizen Force Regulations promulgated by Government Notice No. 1031, dated 25 June 1926, as amended, as follows:—

CHAPTER XIV.

Regulation 12.

Delete the existing heading and regulation 12.

[Amendment Slip No. 197.]

No. R. 1414 (Republiek).]

[15 September 1967

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/124).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III	IV	V
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
03.01 Deur na subpos No. 03.01.20 die volgende in te voeg:				
„03.01.30 Varswatervis van die Tilapia-soort	lb.	vry”		
03.02 Deur na subpos No. 03.02.10 die volgende in te voeg:				
„03.02.15 Varswatervis van die Tilapia-soort	lb.	vry”		

No. R. 1414 (Republic).]

[15 September 1967

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/124).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III	IV	V
Tariff Heading	Statistical Unit	Rate of Duty General	M.F.N.	Preferential
03.01 By the insertion after sub-heading No. 03.01.20 of the following:				
“03.01.30 Freshwater fish of the species Tilapia	lb.	free”		
03.02 By the insertion after sub-heading No. 03.02.10 of the following:				
“03.02.15 Freshwater fish of the species Tilapia	lb.	free”		

OPMERKING — Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir varswatervis van die Tilapia-soort, uitgesonderd dié in lugdigte houers.

NOTE — Specific provision, free of duty, is made for freshwater fish of the species Tilapia, excluding those in hermetically sealed containers.

No. R. 1415 (Republic).] [15 September 1967

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN
BYLAE NO. 3 (NO. 3/118).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
317.06	Deur na paragraaf (11) van tariefpos No. 87.06 die volgende in te voeg:	
	„(12) Stuurmeganismes van die tandrattipe (uitgesonderd stuurwiele), volledig of onvolledig, afgewerk, geheel en al ongemonteer, vir die vervaardiging of voltooiing daarvan	Volle reg
317.08	Deur in item 317.08 die uitdrukking „(uitgesonderd skeepsvorrade en verversingstoerusting wat nie spesiaal vir gebruik op skepe en bote ontwerp is nie)” deur die volgende te vervang: „(uitgesonderd — (a) skeepsvorrade en verversingstoerusting wat nie spesiaal vir gebruik op skepe en bote ontwerp is nie; (b) ten opsigte van bote van minder as 25 ton brutogewig — (i) onderdele en toerusting vir gebruik by die bou en toerusting van nuwe bote waar daar nie binne die tydperk wat die Sekretaris in elke geval bepaal bewys aan hom voorgelê word dat sodanige boot kragtens die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), gelisensieer is nie; en (ii) onderdele en toerusting vir gebruik by die herbou, hertoerusting of herstel van bote wat nie kragtens vermelde Wet gelisensieer is nie).”	
321.01	Deur na tariefpos No. 40.08 die volgende in te voeg:	
	„53.11 Weefstowwe van skaap- of lamwol of van fyn dierehaar, vir gebruik as bedekking vir	Volle reg

No. R. 1415 (Republiek).] [15 September 1967

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT
OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/118).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
317.06	By the insertion after paragraph (11) of tariff heading No. 87.06 of the following:	
	“(12) Steering mechanisms of the rack and pinion type (excluding steering wheels), complete or incomplete, finished, completely unassembled, for the manufacture or completion thereof	Full duty”
317.08	By the substitution in item 317.08 for the expression “(excluding ship's stores and catering equipment not specially designed for use on ships and boats)” of the following: “(excluding — (a) ship's stores and catering equipment not specially designed for use on ships and boats; (b) in respect of boats of less than 25 ton gross weight— (i) parts and equipment for use in the building and equipment of new boats where no proof is produced to the Secretary within such period as he may determine in each case that such boat has been licenced under the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940); and (ii) parts and equipment for use in the rebuilding, re-equipment or repair of boats which are not licenced under the Act mentioned	
321.01	By the insertion after tariff heading No. 40.08 of the following:	
	“53.11 Woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair, for use as covering for	Full duty”

OPMERKINGS —

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op stuurmeganismes van die tandrattipe (uitgesonderd stuurwiele), volledig of onvolledig, afgewerk, geheel en al ongemonteer, vir die vervaardiging of voltooiing daarvan.
- (2) Die uitsonderings by die item word uitgebrei in die mate aangetoon.
- (3) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op weefstowwe van skaap- of lamwol of van fyn dierehaar, vir gebruik as bedekking vir masjienrollers.

No. R. 1416 (Republiek).] [15 September 1967

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/119).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
36.03	Deur na tariefpos No. 39.07 die volgende in te voeg:	
	„59.12 Kleefpleisters, vir die vervaardiging van produkte vir die behandeling van voetkwale	Volle reg min 17½ %
2.02	Deur tariefpos No. 65.04 deur die volgende te vervang:	
	„65.04 Gevormde hoedkappe, gevleg of van gevlegte of ander repe van enige stof gemaak, nie verder bewerk as na vorm gefatsoeneer en met gemaakte rande nie, vir die vervaardiging van vroue- of dogtershoede	Volle reg
3.01	Deur na tariefpos No. 85.01 die volgende in te voeg:	
	„85.23 Elektriese kabelharnas geïsoleer met kunsplastiekstof, vir die vervaardiging van padskrapers	Hoogstens die voorkeurreg
	87.06 Stuurwiele en ander onderdele van stuurmeganismes van en met die stuurkas tot en met die stuurskakele, instrumentpanele met meters en remmeganismes (uitgesonderd remtrommels), vir die vervaardiging van padskrapers	Volle reg

MERKINGS —

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg min 17½ % op kleefpleisters, vir die vervaardiging van produkte vir die behandeling van voetkwale

NOTES —

- (1) Provision is made for a rebate of the full duty on steering mechanisms of the rack and pinion type (excluding steering wheels), complete or incomplete, finished, completely unassembled, for the manufacture or completion thereof.
- (2) The exclusions in the item are extended to the extent indicated.
- (3) Provision is made for a rebate of the full duty on woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair, for use as covering for machine rollers.

No. R. 1416 (Republic).] [15 September 1967

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/119).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
306.03	By the insertion after tariff heading No. 39.07 of the following:	
	„59.12 Adhesive plasters, for the manufacture of products used in the treatment of foot ailments	Full duty less 17½ %
312.02	By the substitution for tariff heading No. 65.04 of the following:	
	„65.04 Hat shapes, plaited or made from plaited or other strips of any material, not further processed than blocked to shape and with made brims, for the manufacture of women's or girls' hats	Full duty
316.01	By the insertion after tariff heading No. 85.01 of the following:	
	„85.23 Electric cable harness insulated with artificial plastic material, for the manufacture of road graders	Not exceeding the preferential duty
	87.06 Steering wheels and other steering mechanism parts from and including the steering box up to and including the steering link, instrument panels with gauges and brake mechanisms (excluding brake drums), for the manufacture of road graders	Full duty

NOTES —

- (1) Provision is made for a rebate of the full duty less 17½ % on adhesive plasters, for the manufacture of products used in the treatment of foot ailments

- (2) Die voorsiening vir 'n korting op reg op gevormde hoedkappe, vir die vervaardiging van mans- en seunshoede, word ingetrek.
- (3) Voorsiening word gemaak vir 'n korting op reg, in die mate aangetoon, op elektriese kabelharnas geïsoleer met kunsplasiekstof, sekere onderdele van stuurmeganismes, instrumentpanele met meters en rem-meganismes (uitgesonderd remtrommels), vir die vervaardiging van padskrapers.

No. R. 1417 (Republiek).] [15 September 1967

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/120).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
311.12	Deur tariefpos No. 51.04 deur die volgende te vervang:	
	„51.04 Weefstowwe van gefabriseerde vesels (kontinu) (uitgesonderd stowwe van sellulosiese vesels)	Hoogstens die M.B.N.-reg
	Deur tariefpos No. 56.07 te skrap	

OPMERKING — Die bestaande kortingvoorsiening by item 311.12/51.04 word gewysig om stowwe van sellusosiese vesels (kontinu) uit te sonder en die voorsiening by item 311.12/56.07 word ingetrek.

No. R. 1418 (Republiek).] [15 September 1967

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 6 (NO. 6/18).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 6 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III	IV
Item	Tariefitem en Beskrywing	Mate van Korting	Mate van Terugbetaling
607.04.10	Deur in paragraaf (2) van tariefitem 104.20 na paragraaf (viii) van tariefpos No. 38.19 die volgende in te voeg:		
	„(ix) Reprodusievlloeistof”		

OPMERKING — Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op skoon spiritus geklaar vir gebruik

- (2) The provision for a rebate of duty on hat shapes, for the manufacture of men's and boys' hats, is withdrawn.
- (3) Provision is made for a rebate of duty, to the extent indicated, on electric cable harness insulated with artificial plastic material, certain steering mechanism parts, instrument panels with gauges and brake mechanisms (excluding brake drums), for the manufacture of road graders.

No. R. 1417 (Republic).] [15 September 1967

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/120).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
311.12	By the substitution for tariff heading No. 51.04 of the following:	
	“51.04 Woven fabrics of man-made fibres (continuous) (excluding fabrics of cellulosic fibres)	Not exceeding the M.F.N. duty”
	By the deletion of tariff heading No. 56.07	

NOTE — The existing rebate provision in item 311.12/51.04 is amended to exclude fabrics of cellulosic fibres (continuous) and the provision in item 311.12/56.07 is withdrawn.

No. R. 1418 (Republic).] [15 September 1967

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 6 (NO. 6/18).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 6 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III	IV
Item	Tariff Item and Description	Extent of Rebate	Extent of Refund
607.04.10	By the insertion in paragraph (2) of tariff item 104.20 after paragraph (viii) of tariff heading No. 38.19 of the following:		
	“(ix) Reproduction fluid”		

NOTE — Provision is made for a rebate of the full duty on plain spirits entered for use in the manufacture

o. 1430 (Republiek).] [15 September 1967
VERKIESING VAN 'N SENATOR VIR
SUIDWES-AFRIKA.

Ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 23 (1) van die regulasies betreffende die verkiesing van Senatore Suidwes-Afrika, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1342 van 2 September 1960, word hierby bekendgemaak dat mnr. Henry Ferdinand Mudge van Pos 56, Otjiwarongo, op die 29ste dag van Augustus 1967, hoorlik verkose verklaar is as Senator vir die gebied Suidwes-Afrika, in die plek van wyle Senator die Edelagere G. F. Meyer.

o. R. 1441 (Republiek).] [15 September 1967
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN
BYLAE NO. 1 (NO. 1/125).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III	IV	V
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
20.07 Deur tariefpos No. 20.07 deur die volgende te vervang:				
„20.07 Vrugesappe (met inbegrip van druifwermos) en groentesappe, hetsy met bygevoegde suiker al dan nie, maar wat ongegis is en nie spiritus bevat nie:				
20.07.10 Sitrusapkonsentraat	gel.	vry		
20.07.90 Ander	gel.	25%”		

PMERKING — Tydelike voorsiening, vry van reg, word vir sitrusapkonsentraat gemaak. Hierdie voorsiening sal een-en-twintig dae vanaf datum ingetrek word.

No. 1430 (Republic).] [15 September 1967
ELECTION OF A SENATOR FOR
SOUTH WEST AFRICA.

In accordance with the provisions of paragraph 23 (1) of the regulations for the election of Senators in South West Africa, published under Government Notice No. 1342 of the 2nd September 1960, it is hereby notified that Mr. Henry Ferdinand Mudge of P.O. Box 56, Otjiwarongo, was on the 29th day of August 1967, declared to be duly elected a Senator for the territory of South West Africa, in the place of the late Senator the Honourable G. F. Meyer.

No. R. 1441 (Republic).] [15 September 1967
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT
OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/125).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III	IV	V
Tariff Heading	Statistical Unit	Rate of Duty General	M.F.N.	Preferential
20.07 By the substitution for tariff heading No. 20.07 of the following:				
“20.07 Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, whether or not containing added sugar, but unfermented and not containing spirit:				
20.07.10 Citrus juice concentrate	gal.	free		
20.07.90 Other	gal.	25%”		

NOTE — Temporary provision, free of duty, is made for citrus juice concentrate. This provision will be withdrawn twenty-one days from date.

o. 1442 (Republiek).] [15 September 1967
GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN KALKFELD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Waarnemende Staatspresident behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 22 (1) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951) (Suidwes-Afrika), gesamenlik met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954) —

- (1) te verklaar dat met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op die waarin afkondiging hiervan geskied (hierna die bepaalde datum genoem) die stadsgebied van Kalkfeld, 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel 22 van toepassing is; en
- (2) te gelas met ingang van die bepaalde datum, die stedelike plaaslike bestuur van Kalkfeld, die bevoegdhede genoem in paragrafe (a) tot en met (h) van genoemde artikel 22 (1) ooreenkomstig die bepalings van Goewermentskennisgewing 65 van 31 Maart 1955 (Suidwes-Afrika) in genoemde gebied uit te oefen.

No. 1442 (Republic).] [15 September 1967
PROCLAIMED AREA OF KALKFELD.

It is hereby notified for general information that the Acting State President has been pleased, in terms of the powers vested in him by section 22 (1) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951) (South West Africa) read with section 3 of the South West Africa Bantu Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954) —

- (1) to declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (hereinafter referred to as the fixed date), the urban area of Kalkfeld shall be an area subject to the provisions of the said section 22; and
- (2) to require the urban local authority of Kalkfeld to exercise with effect from the fixed date, within the said area, the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of the said section 22 (1) in accordance with the provisions of Government Notice 65 dated 31 March, 1955 (South West Africa).

No. 1443 (Republiek).]

[15 September 1967

REGULASIES VIR DIE REGISTRASIE, BEHEER EN BESKERMING VAN NATURELLE IN GEPROKLA-MEERDE GEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling behaag het om, kragtens die bepalings van artikel 32 (1) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951) (Suidwes-Afrika), gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Bantoesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954), Goewermmentskennisgewing 65 van 31 Maart 1955 (Suidwes-Afrika) met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied, te wysig deur in die aanhef daarvan die volgende woorde en syfers by te voeg:

KALKFELD No. 1443 van 15.9.1967.

No. 1443 (Republic).]

[15 September 1967

REGULATIONS FOR THE REGISTRATION, CONTROL AND PROTECTION OF NATIVES IN PROCLAIM-ED AREAS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Bantu Administration and Development has been pleased in terms of the powers vested in him by section 32 (1) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951) (South West Africa), read with section 3 of the South West Africa Bantu Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954), to amend, with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place, Government Notice 65 dated 31 March, 1955 (South West Africa) by the insertion in the preamble thereto of the following words and figures:—

KALKFELD No. 1443 of 15.9.1967

Algemene Kennisgewings.

(No. 131 van 1967.)

KENNISGEWING KRAGTENS GOEWERMMENTSKEN-NISGEWING 131 VAN 19 JANUARIE 1920.

Aangesien aansoek gedoen is deur die GOEWERMMENT VAN DIE GEBIED VAN SUIDWES-AFRIKA om die uitreiking en registrasie van 'n Sertifikaat van Ver-vangende Titel ten opsigte van —

SEKERE PLAAS LA ROCHELLE NO. 338,
(voorheen GUIGAB groot ongeveer 10,000
hektaar),
REGISTRASIE-AFDELING „B”,
GELEË in die distrik TSUMEB,
GROOT tienduiseend en dertig (10,030) hektar,
vierduiseend tweehonderd en elf (4,211) vierkante
meter,

tans geregistreer in die Duitse „Landregister”
GROOTFONTEIN, Band 1 Folio 1, in die naam van Der
Landesfiskus von Deutsch Südwest Afrika (welke eien-
dom nou berus by die GOEWERMMENT VAN DIE GE-
BIED VAN SUIDWES-AFRIKA kragtens Proklamasie
13 van 1920) word alle persone wat aanspraak maak op
enige reg of titel in of oor die genoemde eiendom, hierby
aangesê om my skriftelik van sodanige aanspraak te ver-
wittig binne drie maande van die datum van publikasie
van hierdie kennisgewing.

Indien beswaar gemaak word, is dit die plig van
diegene wat beswaar maak om, in die afwesigheid van 'n
ooreenkoms tussen die partye, binne een maand nadat be-
swaar aangeteken is, by die Suidwes-Afrika-afdeling van
die Hooggeregshof van Suid-Afrika aansoek te doen om 'n
bevel om die uitreiking van die SERTIFIKAAT VAN
VERVANGENDE TITEL te belet. By gebreke van so 'n
bevel sal sodanige Sertifikaat uitgereik word.

A. E. ROSS,
Registrateur van Aktes.

(No. 134 van 1967.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese
van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid
my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op
Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van
1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Okatjeru
181, Drimiopsis 387, Harlekyn 388, Dipcadi 389, Dolichos
390, Hakon 393, Haring 414, Hekel 415, Richlyn 421,

General Notices.

(No. 131 of 1967.)

NOTICE IN TERMS OF GOVERNMENT NOTICE 131 OF 19 JANUARY 1920.

Application having been made by THE GOVERN-
MENT OF THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRI-
CA for the issue and registration of a Certificate of Sub-
stituted Title in respect of —

CERTAIN FARM LA ROCHELLE NO. 338,
(Formerly GUIGAB measuring approximately 10,000
hectares),
REGISTRATION DIVISION „B”,
SITUATE in the district of TSUMEB,
MEASURING ten thousand and thirty (10,030) hec-
tares, four thousand two hundred and eleven
(4,211) square metres,

at present registered in the German „Landregister”
GROOTFONTEIN, Volume 1, Folio 1, in the name of
Der Landesfiskus von Deutsch Südwest Afrika (which
property now vests in the GOVERNMENT OF SOUTH
WEST AFRICA by virtue of Proclamation 13 of 1920)
all persons claiming to have any right or title in or over
the said land are hereby required to notify me, in writing,
of such claim within three months from date of publica-
tion of this notice.

Should any objection be made it shall be the duty
of the persons objecting, in the absence of any agreement
between the parties, to apply to the South West Africa
Division of the Supreme Court of South Africa, within a
period of one month from the date on which the objection
is lodged, for an order restraining the issue of the CERTI-
FICATE OF SUBSTITUTED TITLE in question, failing
which such CERTIFICATE will be issued.

A. E. ROSS,
Registrar of Deeds.

(No. 134 of 1967.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for
South West Africa, acting under the powers vested in
me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals
Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, do
hereby withdraw the farms Okatjeru 181, Drimiopsis 387,
Harlekyn 388, Dipcadi 389, Dolichos 390, Hakon 393,
Haring 414, Hekel 415, Richlyn 421, Haai 422, Hennep

Haai 422, Hennepe 424, Elim 724, Heilbron 725 en Makannor 591, distrik Gobabis, van kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 22 Desember 1967.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 135 van 1967.)

AANSOEK OM GROND TOT 'N PRIVATE WILD-RESERWE TE LAAT PROKLAMEER.

Kennisgewing geskied hiermee dat mnr. B. KIRCHNER-STÜBEL van voorneme is om, ooreenkomstig die bepalings van die Ordonnansie op Wildtuine, Natuurtuine en Private Wildreserwes 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) en die regulasies daaringevolge afgekondig, sy plaas KOUKUAS geleë in die distrik Grootfontein, tot 'n Private Wildreserwe te laat proklameer.

Enigeen wat beswaar daarteen wil aanteken, word versoek om dit skriftelik by my in te dien binne drie maande na die ondervermelde datum.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK.
11 September 1967.

(No. 136 van 1967.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myn, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Nuichas 94, Hope 115, Zaracheibis 107, Huns 106 en Churatabis-Zonntags-Brunn 108, distrik Bethanie, van kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 7 Desember 1967.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 137 van 1967.)

Vir algemene inligting word dit bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die maand eëndig 31 Augustus 1967 plaasgevind het.

Let Wel: Die Kantoor van die Registrateur van Maatskappye waarborg nie die juistheid van sy publikasies nie en aanvaar ook geen aanspreeklikheid vir foute of weglatings of die gevolge daarvan nie.

A. E. ROSS,
Registrateur van Maatskappye,

Maatskappye Registrasiekantoor,
Windhoek.

424, Elim 724, Heilbron 725 and Makannor 591, District of Gobabis, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 22 December 1967.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 135 of 1967.)

APPLICATION TO HAVE LAND PROCLAIMED A PRIVATE GAME RESERVE.

Notice is hereby given that Mr. B. KIRCHNER-STÜBEL proposes having his farm KOUKUAS situate in the district of Grootfontein, proclaimed a Private Game Reserve in terms of the Game Parks, Nature Parks and Private Game Reserves Ordinance, 1967, (Ordinance 31 of 1967) and the regulations published thereunder.

Anyone who has objections is invited to lodge his/her complaint in writing with me within three months from the date below.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

WINDHOEK.
11 September 1967.

(No. 136 of 1967.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, do hereby withdraw the farms Nuichas 94, Hope 115, Zaracheibis 107, Huns 106 and Churatabis-Zonntags-Brunn 108 District of Bethanie, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 7 December 1967.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 137 of 1967.)

It is notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the month ended 31st August, 1967.

Note: The Office of the Registrar of Companies does not guarantee the accuracy of its publications nor does it undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

A. E. ROSS,
Registrar of Companies,

Companies Registration Office,
Windhoek.

LOCAL COMPANIES REGISTERED. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREĞISTREER.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address Adres	Capital Kapitaal	Date Datum
106/67 (SWA)	Windhoek Engineering Construction Associates S.W.A. (Proprietary) Limited	Erf No. 222, 181 Kaiser Street, P.O. Box 2093, Windhoek	R10,000-00	1.8.1967
107/67 (SWA)	S.W.A. Gem Cutters & Polishers (Proprietary) Limited	Marie Neef Building, Goering Street, P.O. Box 2625, Windhoek	R200-00	2.8.1967
108/67 (SWA)	Wildheim Ranching (Proprietary) Limited	Lentin, Botma & De Waal, Passano Building, P.O. Box 38, Keetmanshoop	R100-00	2.8.1967
109/67 (SWA)	Benothytel (Proprietary) Limited	Erf No. 1973, P.O. Box 1140, Walvis Bay	R3,000-00	2.8.1967
110/67 (SWA)	Arrow-Sausage-Casing (Proprietary) Limited	208, City Centre, Stuebel Street, P.O. Box 3445, Windhoek	R200-00	2.8.1967
111/67 (SWA)	Weissenfels Farming Company (Proprietary) Limited	503, City Centre, P.O. Box 47, Windhoek	R1,000-00	7.8.1967
112/67 (SWA)	Colphot (Proprietary) Limited	Erf No. 2115, Bahnhof Street 47, P.O. Box 2610, Windhoek	R100-00	7.8.1967
113/67 (SWA)	Truppengarten (Eiendoms) Beperk	H. J. Liebenberg & Kie, Sanlamgebou, Posbus 566, Keetmanshoop	R10,000-00	7.8.1967
114/67 (SWA)	Etosha Associates (Proprietary) Limited	C/o Hoffmann's Supermarket (Pty) Ltd., Mainstreet, P.O. Box 703, Tsumeb	R100-00	9.8.1967
115/67 (SWA)	Kalahari Hide & Skin Processors (Proprietary) Limited	C/o J. A. V. Henning & Co., Passano Building, P.O. Box 334, Keetmanshoop	R100,000-00	14.8.1967
116/67 (SWA)	Diens Slaghuis (Eiendoms) Beperk	126, City Centre, P.O. Box 2195, Windhoek	R100-00	14.8.1967
117/67 (SWA)	D. H. Botha (Proprietary) Limited	2nd Floor, Old Mutual Building, Kaiser Street, P.O. Box 30, Windhoek	R1,000-00	24.8.1967
118/67 (SWA)	Southern Radio (Proprietary) Limited	Remainder Erf 171, Mittel Street, P.O. Box 656, Keetmanshoop	R100-00	29.8.1967
119/67 (SWA)	Etosha Wholesale (Proprietary) Limited	United Building, 250 Kaiser Street, P.O. Box 1417, Windhoek	R30,000-00	29.8.1967
120/67 (SWA)	South West Surgical (Proprietary) Limited	501, City Centre, P.O. Box 47, Windhoek	R100-00	30.8.1967

FOREIGN COMPANIES REGISTERED. — BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREĞISTREER.

F. 340	Kiln Products Limited	Mr. Jack Probart Andrew, Erf 96, Bernard Street, P.O. Box 2, Grootfontein	R2,250,000-00	2.8.1967
F. 341	Dart & Howes (Proprietary) Limited	Mr. John Benjamin Krone, C/o Mermaid Hotel, P.O. Box 16, Walvis Bay	R70,000-00	14.8.1967

LOCAL COMPANIES: CAPITAL INCREASE. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE: VERMEERDERING VAN KAPITAAL

057/67 (SWA)	Shore Properties (Proprietary)	Carl List Haus, Kaiser Street, P.O. Box 16, Windhoek	From: R200-00 To: R10,000-00	16.8.1967
-----------------	--------------------------------	--	---------------------------------------	-----------

FOREIGN COMPANIES: REMOVED — BUITELANDSE MAATSKAPPYE: VERWYDER

F. 78	Bourne & Company Limited	C/o Mr. Willie Sobkowski, Kaiser Street, Windhoek	\$500,000	
F. 258	Artnell Exploration Company Limited	C/o Mr. Johannes Lodewyk Kruger, P.O. Box 864, Windhoek	\$100,000	
F. 198	Die Staatmakers Vissersmaatskappy (Eiendoms) Beperk	C/o Mr. P. J. Malherbe, P.O. Box 30, Windhoek	R20,000-00	
F. 295	The Limmer & Trinidad (International) Asphalt Company Limited	C/o Mr. Derek Michael Pinder, P.O. Box 2918, Windhoek	R4,000-00	
F. 342	Buitesee Viskorporasie Beperk	Prospektus geregistreer in terme van artikel 203 (bis) Prospectus registered in terms of section 203 (bis)		14.8.1967

(No. 138 van 1967.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 (6) van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat die name van die hierondervermelde Maatskappye van die Register geskrap is, en dat die gemelde Maatskappye by publikasie hiervan, ontbind sal word.

A. E. ROSS,
Registrateur van Maatskappye,
Suidwes-Afrika.

Registrasiekantoor vir Maatskappye, Windhoek.

(No. 138 of 1967.)

Notice is hereby given in accordance with Section 199 (6) of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that the names of the undermentioned Companies have been struck off the Register, and that the said Companies shall upon publication hereof be dissolved.

A. E. ROSS,
Registrar of Companies,
South West Africa.

Companies Registration Office, Windhoek.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Registered Address Geregistreerde Adres	Share Capital Aandele Kapitaal
738	Gobabis Universal Motors (Proprietary) Limited	277 Kaiser Street, P.O. Box 16, Windhoek	R24,000-00
1913	Nasionale Beleggings (Proprietary) Limited	Carl List Haus, Cr. Kaiser and Peter Müller Streets, P.O. Box 16, Windhoek	R32,000-00
1044	Belvedere Investments (Proprietary) Limited	Liwinowski's Building, Kaiser Street, P.O. Box 448, Windhoek	R2,000-00
1926	C. R. Auto Repairs (Proprietary) Limited	126, City Centre, P.O. Box 2195, Windhoek	R100-00
2188	Elim Minerale Waters (Eiendoms) Beperk	Erf 259, Long Street, P.O. Box 180, Outjo	R100-00

(No. 139 van 1967.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die name van die hierondervermelde Maatskappye van die Register geskrap en die Maatskappye ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aange-
toor word.

A. E. ROSS,
Registrateur van Maatskappye,
Suidwes-Afrika.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek.

(No. 139 of 1967.)

Notice is hereby given in accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the names of the undermentioned companies shall unless cause is shown to the contrary, be struck off the Register and that the companies shall be dissolved.

A. E. ROSS,
Registrar of Companies,
South West Africa.

Companies Registration Office,
Windhoek.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Registered Address. Geregistreerde Adres.	Date of Registration Datum van Registrasie
1538	Circle Transport (Proprietary)	First Advertisement Section 199	21. 3.1960
1656	Bulldozing and Prospecting Company (Proprietary) Limited	First Advertisement Section 199	10. 3.1961
2022	Muller's Transport (Proprietary) Limited	First Advertisement Section 199	16.10.1964

(No. 140 van 1967.)

MUNISIPALITEIT VAN OUTJO.
KENNISGEWING VAN SLUITING VAN 'N OOP
RUIMTE.

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 183 (1) (b) (ii) van die Munisipale Ordonnansie 1963, (Ordonnansie 13 van 1963) dat die Raad van die Munisipaliteit van Outjo besluit het om die oop ruimte bekend as erf 172 aangetoon op 'n plan wat gedurende kantoor-ure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae sal lê, permanent te sluit.

Besware teen die voorgestelde sluiting moet op die Administrateur ingevolge artikel 183 (3) bestel word.

(No. 141 van 1967.)

Ek, CLAUS MYSING EIA, 'n beampte van die Afdeling Mynwese van Suidwes-Afrika, skriftelik daartoe gemagtig deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika ingevolge die bepalings van artikel 18 (6) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) onttrek hierby die plase Joubira 131, Laconia 141, Etekero 144, Marathon 140, Tottenham 142, Ohakaua 143, Ombujongwe 132 en Kahlenberg 130, distrik Otjiwarongo, van kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van drie maande eindigende 5 Desember 1967.

C. M. EIA,
Namens Inspekteur van Mynwese.

(No. 142 van 1967.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Askeveld Suid 525 en Devon 566, distrik Grootfontein, van kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 30 November 1967.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 143 van 1967.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Rietfontein 344, Driekoppies 801, Eenberg 802, Kombat Suid 791, Hamburg 504, Omuhana 503, Otjikururume 502, Omagonde 501, Elephantenberg 792, 793 en 584, Eisenberg 509 en Nordland 510, distrik Grootfontein, van kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 10 Desember 1967.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 144 van 1967.)

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) soos gewysig, Myntoekenning M 46/3/71 (Aktekantoor No. 1/1936) ten gunste van Fisons (Proprietary) Limited, vir 'n verdere tydperk van tien jaar vanaf 1 Desember 1966 te verleng.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 140 of 1967.)

MUNICIPALITY OF OUTJO.
NOTICE OF THE PERMANENT CLOSING OF AN
OPEN SPACE.

Notice is hereby given in terms of section 183 (1) (b) (ii) of the Municipal Ordinance 1963, (Ordinance 13 of 1963) that the Council of the Municipality of Outjo proposes to close permanently that open space, known as erf 172 as indicated on a plan which will lie for inspection during office hours at the office of the Town Clerk.

Objections against the proposed closing must be served on the Administrator in terms of section 183 (3).

(No. 141 of 1967.)

I, CLAUS MYSING EIA, an official of the Mines Division of South West Africa, authorised thereto in writing by the Secretary for South West Africa under the provisions of section 18 (6) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) do hereby withdraw the farms Joubira 131, Laconia 141, Etekero 144, Marathon 140, Tottenham 142, Ohakaua 143, Ombujongwe 132 and Kahlenberg 130, District of Otjiwarongo, from the pegging of claims for a period of three months ending 5th December, 1967.

C. M. EIA,
For Inspector of Mines.

(No. 142 of 1967.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, do hereby withdraw the farms Askeveld Suid 525 and Devon 566, District of Grootfontein, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 30 November 1967.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 143 of 1967.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, do hereby withdraw the farms Rietfontein 344, Driekoppies 801, Eenberg 802, Kombat Suid 791, Hamburg 504, Omuhana 503, Otjikururume 502, Omagonde 501, Elephantenberg 792, 793 and 584, Eisenberg 509 and Nordland 510, District of Grootfontein, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 10 December 1967.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 144 of 1967.)

It is hereby notified that it has pleased the Administrator under the powers vested in him by section 58 (1) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, to extend Mining Grant M 46/3/71 (Deeds Office No. 1/1936) in favour of Fisons (Proprietary) Limited for a further period of ten years as from the 1st December, 1966.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 543 van 1967 (Republiek).)

No. 543 of 1967.]

ET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET NO. 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT NO. 51 OF 1949), AS AMENDED.

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) (b) van Wet No. 51 van 1949 en regulasie 5 van die regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inrigting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die bylaes eronder verskyn, sal aanhoor.

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act No. 51 of 1949 and Regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet No. 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet by die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Private Bag 193, Pretoria, binne 21 dae vanaf die datum van hierdie publikasie bereik en daarin moet gemeld word die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act No. 51 of 1949 in support of or in opposition, to an application, should reach the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria, within 21 days of the date of this publication stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die applikant en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given, in writing, to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

BYLAE A.

SCHEDULE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die applikant die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of van die voorwaardes waarom aansoek gedoen word.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the applicant is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which have been applied for.

(A) Grand Central Flying Club, Posbus 9563, Johannesburg. (B) Grand Central Flying Club. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie No. 442, gedateer 4 Mei 1964. Onder "Vliegtuie wat gebruik gaan word" voeg by "Taylorcraft 5-BLD" en skrap "Cessna 150 ZS-DZN". Onder "Tarief-skaal" voeg by "R8 alleen en R10 dubbel per uur vir Taylorcraft".

(A) Grand Central Flying Club, P.O. Box 9563, Johannesburg. (B) Grand Central Flying Club. (C) Flying Training Air Service Licence No. 442, dated 4 May 1964. Under "Aircraft to be used" add "Taylorcraft ZS-BLD" and delete "Cessna 150 ZS-DZN". Under "Tariff of charges" add "R8 solo and R10 dual per hour for Taylorcraft".

(A) Pretoria Flying Club, Pk. Ficus, Pretoria. (B) Pretoria Flying Club. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie No. 325, gedateer 16 Oktober 1961. Onder "Vliegtuie wat gebruik gaan word" skrap "Piper Cub ZS-AYT, ZS-AYX, per Colt ZS-CYV, ZS-CXC, Piper Cherokee ZS-EEZ, ZS-CBU, Piper Tripacer ZS-CKL, Auster ZS-DGF" en voeg by: "Piper Cherokee 140 ZS-EFT".

(A) Pretoria Flying Club, P.O. Ficus, Pretoria. (B) Pretoria Flying Club. (C) Flying Training Air Service No. 325, dated 16 October 1961. Under "Aircraft to be used" delete "Piper Cub ZS-AYT, ZS-AYX, Piper Colt ZS-CYV, ZS-CXC, Piper Cherokee ZS-EEZ, ZS-CBU, Piper Tripacer ZS-CKL, Auster ZS-DGF" and add "Piper Cherokee 140 ZS-EFT".

BYLAE B.

SCHEDULE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING VAN LISENSIES.

SCHEDULE OF APPLICATION FOR THE RENEWAL OF LICENCES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van Lugdiens. (C) Voorgestelde tariefskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik gaan word. (E) Voorgeskrewe roetes, gebied en frekwensies en uitgangsbasis(se).

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of Air Service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies and base(s) of operation.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.) Bpk., Posbus 731, Windhoek. (B) Vliegopleidingslugdienslisensie No. 192. Training up to standard of Private Pilot. (C) DC. 3 R120-R150 per uur; Apache R40 per uur; Cessna 205 R40 per uur; Cessna Skylane R30 per uur; Comanche R30 per uur; Beaver R50 per uur; Aztec R70 per uur; Twin Comanche R50 per uur; Cherokee 140 R13 per uur; Cessna 150 R12 per uur; Cessna 182 R23-R50 per uur; Cessna 210 R26-R30 per uur; SIAI Marchetti R21-R24 per uur; Cessna Super Skylane R40 per uur; Cessna 172 R18-R50 per uur. (D) DC. 3 ZS-DIW; DC. 3 ZS-DJZ; Apache ZS-DCH; Cessna 205 ZS-CXZ; Cessna 205 ZS-CYY; Cessna Skylane ZS-CUT; Cessna Skylane ZS-CTW; Cessna Skylane ZS-ZS; Comanche ZS-CUK; Beaver ZS-DRG; Aztec ZS-IG; Aztec ZS-EAL; Aztec ZS-CYJ; Aztec ZS-DTK; Twin Comanche ZS-EIH; Twin Comanche ZS-EIN; Twin Comanche ZS-DVH; Cherokee 140 ZS-DYY; Cessna 150

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.) Bpk., P.O. Box 731, Windhoek. (B) Flying Training Air Service Licence No. 192. Training up to standard of Private Pilot. (C) DC. 3 R120-R150 per hour; Apache R40 per hour; Cessna 205 R40 per hour; Cessna Skylane R30 per hour; Comanche R30 per hour; Beaver R50 per hour; Aztec R70 per hour; Twin Comanche R50 per hour; Cherokee 140 R13 per hour; Cessna 150 R12 per hour; Cessna 182 R23-R50 per hour; Cessna 210 R26-R30 per hour; SIAI Marchetti R21-R24 per hour; Cessna Super Skylane R40 per hour; Cessna 172 R18-R50 per hour. (D) DC. 3 ZS-DIW; DC. 3 ZS-DJZ; Apache ZS-CHM; Cessna 205 ZS-CXZ; Cessna 205 ZS-CYY; Cessna Skylane ZS-CUT; Cessna Skylane ZS-CTW; Cessna Skylane ZS-DZS; Comanche ZS-CUK; Beaver ZS-DRG; Aztec ZS-EIG; Aztec ZS-EAL; Aztec ZS-CYJ; Aztec ZS-DTK; Twin Comanche ZS-EIH; Twin Comanche ZS-EIN; Twin Comanche ZS-DVH; Cherokee

ZS-ETS; SIAI Marchetti S205 ZS-ESL; SIAI Marchetti S205 ZS-ESB; Cessna Super Skylane ZS-ERI; Cessna 172 ZS-EPX. (E) Windhoek, J. G. Strydomlughawe.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.) Bpk., Posbus 731, Windhoek. (B) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 128. (C) DC. 3 R120-R150 per uur; Apache R40 per uur; Cessna 205 R40 per uur; Cessna Skylane R30 per uur; Comanche R30 per uur; Beaver R50 per uur; Aztec R70 per uur; Twin Comanche R50 per uur; Cherokee 140 R13 per uur; Cessna 150 R12 per uur; Cessna 182 R23-R50 per uur; Cessna 210 R26-R30 per uur; SIAI Marchetti R21-R24 per uur; Cessna Super Skylane R40 per uur; Cessna 172 R18-R50 per uur. (D) DC. 3 ZS-DIW; DC. 3 ZS-DJZ; Apache ZS-CHM; Cessna 205 ZS-CXZ; Cessna 205 ZS-CYY; Cessna Skylane ZS-CUT; Cessna Skylane ZS-CTW; Cessna Skylane ZS-DZS; Comanche ZS-CUK; Beaver ZS-DRG; Aztec ZS-EIG; Aztec ZS-EAL; Aztec ZS-CYJ; Aztec ZS-DTK; Twin Comanche ZS-DIH; Twin Comanche ZS-EIN; Twin Comanche ZS-EVH; Cherokee 140 ZS-DYY; Cessna 150 ZS-ENL; Cessna 182 ZS-ERF; Cessna 210 (Centurion) ZS-ETB; SIAI Marchetti S205 ZS-ESL; SIAI Marchetti S205 ZS-ESB; Cessna Super Skylane ZS-ERI; Cessna 172 ZS-EPX. (E) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Keetmanshoop, Walvisbaai, Luderitz, Windhoek, J. G. Strydomlughawe.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.) Bpk., Posbus 731, Windhoek. (B) Handelslugdienslisensie No. 191. Vervoer van toepaslike personeel met hulle uitrusting vir lugfotografie- of lugopmetingsdoeleindes, oesbestuiwing, oesbespuiting.

BYLAE C.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van Lugdiens. (C) Voorgestelde tariefskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik gaan word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies en uitgangsbasis(se).

(A) Geophysical Resources Development Company South Africa, Burlington House 606, Rissikstraat 22, Johannesburg. (B) Handelslugdiens. Magnetiese en flonkermeteropname vanuit die lug met gebruik van Magnetometer, Radiohoogtemeter, Doppler-navigator, Vluglynvolger, flonkermeter, 1 en 3 fase, volgens versoek. (C) Magnetometerwerk vanuit die lug R5-R10 per lynmyl, flonkermeterwerk R4.50 tot R9 per lynmyl. (D) Douglas A26, Cessna 320. (8 September 1967.)

Cessna 210 (Centurion) ZS-ETB; SIAI Marchetti S205 ZS-ESL; SIAI Marchetti S205 ZS-ESB; Cessna Super Skylane ZS-ERI; Cessna 172 ZS-EPX. (E) Windhoek, J. G. Strydom Airport.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.) Bpk., P.O. Box 731, Windhoek. (B) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 128. (C) DC. 3 R120-R150 per hour; Apache R40 per hour; Cessna 205 R40 per hour; Cessna Skylane R30 per hour; Comanche R30 per hour; Beaver R50 per hour; Aztec R70 per hour; Twin Comanche R50 per hour; Cherokee 140 R13 per hour; Cessna 150 R12 per hour; Cessna 182 R23-R50 per hour; Cessna 210 R26-R30 per hour; SIAI Marchetti R21-R24 per hour; Cessna Super Skylane R40 per hour; Cessna 172 R18-R50 per hour. (D) DC. 3 ZS-DIW; DC. 3 ZS-DJZ; Apache ZS-CHM; Cessna 205 ZS-CXZ; Cessna 205 ZS-CYY; Cessna Skylane ZS-CUT; Cessna Skylane ZS-CTW; Cessna Skylane ZS-DZS; Comanche ZS-CUK; Beaver ZS-DRG; Aztec ZS-EIG; Aztec ZS-EAL; Aztec ZS-CYJ; Aztec ZS-DTK; Twin Comanche ZS-EIH; Twin Comanche ZS-EIN; Twin Comanche ZS-DVH; Cherokee 140 ZS-DYY; Cessna 150 ZS-ENL; Cessna 182 ZS-ERF; Cessna 210 (Centurion) ZS-ETB; SIAI Marchetti S205 ZS-ESL; SIAI Marchetti S205 ZS-ESB; Cessna Super Skylane ZS-ERI; Cessna 172 ZS-EPX. (E) Republic of South Africa, South West Africa, Keetmanshoop, Walvis Bay, Luderitz, Grootfontein, Windhoek, J. G. Strydom Airport.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.) Bpk., P.O. Box 731, Windhoek. (B) Aerial Work Air Service Licence No. 191. Conveyance of appropriately personnel with their equipment for purposes of aerial photography or aerial survey, cropdusting, cropspraying.

SCHEDULE C.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of Air Service. (C) Proposed Tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies and base(s) of operation.

(A) Geophysical Resources Development Company South Africa, 606 Burlington House, 22 Rissik Street, Johannesburg. (B) Aerial Work Air Service. Airborne Magnetic and Scintillometer Survey using Magnetometer, Radio Altimeter, Doppler Navigator, Flight Line Tracker, 1 and 3 phase Scintillometer as requested. (C) Airborne Magnetometer R5-R10 per line mile. Scintillometer R4.50 to R9 per line mile. (D) Douglas A26, Cessna 320. (8 September 1967.)

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 145, Legislative Assembly, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of, any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished at payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R4-00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek, or from the Clerk of the Legislative Assembly at a price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
Estate notices — creditor and debtor	R1.20
Estate notices — Liquidation accounts	R1.20
Insolvent estates — Forms 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7	R1.20
Transfer of business	R2.25
Certificate of appointment of sworn appraiser	R2.25
Meeting of Sheriff	R2.25
Declaration of dividend	R2.25
Lost policy, deed, bond	R2.25
Sale in execution — Supreme Court	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 50c per cent per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

10. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 145, Wetgewende Vergadering, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4.30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aan-neming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R4-00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Klerk van die Wetgewende Vergadering, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
1. Boedelkennisgewings — Skuldeisers en skuldenaars	R1.20
2. Boedelkennisgewings — Likwidasierekenings	R1.20
3. Insolvente boedels — Vorms 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7	R1.20
4. Oordrag van besigheid	R2.25
5. Sertifikaat van aanstelling van beëdigde waardeerder	R2.25
6. Vergadering van Balju	R2.25
7. Verklaring van dividend	R2.25
8. Verlore polis/akteverband	R2.25
9. Regsveillings — Hooggeregshof	R3.75

9. Die Koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 75 sent per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

10. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

APPLICATION FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned in the Schedule will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names.

AANSOEK OM REHABILITASIE.

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone in die Bylae genoem om hulle rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is.

SCHEDULE/BYLAE

FORM NO. 6. VORM NO. 6.

No. of estate No. van boedel	Full name and description of insolvent (including his identity number and date of birth) and place of business or residence. Volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy persoonsnommer en geboortedatum) en plek van besigheid of woonplek.	Date when estate sequestrated Datum waarop boedel ge-sekwestreer is.	Date, time and division of Supreme Court to which application will be made. Datum, tyd en afdeling van Hooggeregshof waarby aansoek gedoen sal word.	Ground of application. Rede van versoek.
File No. 795	Jan Adriaan van den Berg (born 18.12.1925). The insolvent at the time of his sequestration was a General Dealer & agent under the style Jan A. van den Berg, Caprivi, Metropole Meubelmark & Panorama Safari Centre and at present is an Estate Agent & Auctioneer under the style of Jan A. van den Berg, Windhoek. Business address: Jan A. van den Berg, P.O. Box 36, Windhoek, John Winsongebou, Kaiser Street, Windhoek	Voluntary surrender 23.8.1963	Friday, 17th November, 1967, 10 a.m. Supreme Court, Windhoek, South West Africa	Section 124 (b) First account confirmed 17th March 1964

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES AND MEMBERS OF SEQUESTERED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER JUDICIAL MANAGEMENT.

The estates or companies mentioned in the Schedule having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under judicial management by order of the Supreme Court, Masters of the Supreme Court hereby give notice pursuant to section *seventeen* (4) and *forty* (1) of the Insolvency Act, 1936, and sections *one hundred and nineteen* (3), *one hundred and twenty-five* (1) and *one hundred and ninety-six bis* (4) of the Companies Ordinance 19/28, that a first meeting of creditors, contributories or members of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for proof of claims against the estates or companies and for the election of trustees, liquidators or judicial managers, as the case may be.

Meetings in a town in which there is a Master's office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE OF LEDE VAN GESEKWESTREEDE BOEDEL, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER GEREGETLIKE BESTUUR.

Nademaal die boedels of maatskappye in die Bylae vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ge-sekwestreer, gelikwieder of onder geregetlike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikel *sewentien* (4) en *veertig* (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikels *honderd-en-negentien* (3), *honderd vyf-en-twintig* (1) en *honderd ses-en-negentig bis* (4) van die Maatskappyordonnansie 19/28, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante of lede van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke in die Bylae vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye en die verkiesing van kurators, likwidadeurs of geregetlike bestuurders, na gelang van die geval, gehou sal word.

Ir. 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die landdros gehou.

SCHEDULE/BYLAE.

FORM NO. J. 29. — VORM NO. J. 29.

No. of Estate/Company. No. van boedel/maatskappy.	Name and Description of Estate/Company. Naam en beskrywing van boedel/maatskappy.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en afdeling van hof waardeur Order gemaak is.	Date, Hour and Place of Meeting. Datum, uur en plek van byeenkoms.
Ins. 832	Johannes Hendrik Opperman, an hotel keeper carrying on business under the name of Aranos Hotel, at Aranos, District Gibeon	14.7.1967, S.W.A.	18.10.1967, 10 a.m. Landdros Mariental
C.P. 268	S.W.A. Development Corporation (Pty) Ltd., a Company with limited liability duly registered, carrying on business as sewerage and sanitation engineers, with registered office c/o Maatskappy Nominees (Eiendoms) Beperk, 2nd Floor, Mutual Buildings, Kaiser Street, Windhoek.	1.8.1967, S.W.A.	18.10.1967, 10 a.m. Master's Office Windhoek

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (S.W.A. Division) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. E. ROSE-INNES,
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenote (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde gelê word — aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (S.W.A. Afdeling) as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

S. E. ROSE-INNES,
Meester van die Hooggeregshof, S.W.A. Afdeling.

SCHEDULE. — BYLAE.

N.B.—Items indicated by a * on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected.
L.W.—Items aan die linkerkant met 'n * gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voog; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

SCHEDULE. — STAAT.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Familienaam	Christian Name Oorledene Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
507/67	Hansen	Asbjörn Gregard	Diesel Mechanic	10.8.1967	13.10.1967 10 a.m.	Luderitz	Executor Dative
186/67	Van Zyl	Jacobus Adriaan	Telefoon-meganikus	8.3.1967	6.10.1967 10 vm.	Windhoek	Eksekuteur Datief
533/67	Schuckman	Hans-Joachim Rudolf	Verkoopsman	7.12.1965	6.10.1967 10 vm.	Windhoek	Eksekuteur Datief
537/67	Van Blommestein	Anna Susanna Magdalena	Huisvrou	27.4.1967	11.10.1967 10 vm.	Okahandja	Executor Dative
542/67	Anderson	Anna-Susanna	Huisvrou	5.9.1967	11.10.1967 10 vm.	Grootfontein,	Eksekuteur Datief
520/67	Wasserfall	Margaretha Aletta	Huisvrou	14.8.1967	13.10.1967 10 vm.	Windhoek	Eksekuteur Datief

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP.

Pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936, and sections *one hundred and seventy-nine* and *one hundred and eighty-two* of the Companies Ordinance 19 of 1928, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates or companies being wound up, mentioned in the Schedule, on the dates, at the times and places and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which there is a Master's office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE.

Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936, en artikels *honderd nege-en-sewentig* en *honderd twee-en-tagtig* van die Maatskappyordonnansie 19 van 1928, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappy in likwidasie in die Bylae vermeld, op die datums, ure en plekke en vir die loeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

SCHEDULE/BYLAE

FORM NO. 2. — VORM NO. 2.

No. of Estate/Company. No. van boedel/maatskappy.	Name and Description of Estate/Company (including Identity Number and Date of Birth of Insolvent). Naam en beskrywing van boedel/maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent).	Date, hour and place of meeting. Datum, uur en plek van byeenkoms.	Purpose of meeting. Doel van byeenkoms.
Ins. 826	Insolvent Estate C. H. Rossow and J. P. C. Rossow who traded as Keetmanshoop Loodgieters	18.10.1967, 10 a.m. Master of the Supreme Court, Windhoek	To prove further claims.
Ins. 824	Insolvent Estate C. H. Rossow (partner of Keetmanshoop Loodgieters)	18.10.1967, 10 a.m. Master of the Supreme Court, Windhoek	To prove further claims.
Ins. 825	Insolvent Estate J. P. C. Rossouw (partner of Keetmanshoop Loodgieters)	18.10.1967, 10 a.m. Master of the Supreme Court, Windhoek	To prove further claims.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

BYLAE / SCHEDULE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en adres van Ekseku- teur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
629/65	Erich Rudolph Otto Gusinde, of 12 Kalk Street, Windhoek, who died on 9 November 1965	Second and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek
223/66	Gabriel Willem Andries van Heerden, van Haasbroekstraat, Outjo, wat oorlede is op 23.3.1966	Eerste en Finale Likwidasie en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek.	Outjo	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
427/63	Barend Frederik Jacobus (ook bekend as Barend Frederik) van der Merwe, Grunau, distrik Warmbad, en nagelate eggenote Anna Francina Petronella van der Merwe	Veranderde Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Agent vir Eksekutrieuse Testamentêr.
418/64	Jan George (ook bekend as Jan Georg) Visagie, Okangono, Okahandja	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	1. 10.67	Windhoek	Okahandja	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee-Tak, Eksekuteur Testamentêr.
200/67	Elisa Johannes Meyer, 'n Pensionaris van Outjo	Eerste en Finale Likwidasie en Distr.-rekening	2.10.67	Windhoek	Outjo	Volkswas Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Boedel- en trustafdeling, Posbus 2121, Windhoek
93/67	Johannes Gerhardus Oberholster, Walkerstraat 10, Windhoek, en nagelate eggenote Elsie Jacoba Oberholster (gebore Naude)	Eerste en Finale Likwidasie en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		Mev. E. J. Oberholster, p/a Posbus 864, Windhoek
130/67	Mowscha Aisik Friedmann a Medical Practitioner of Lisbon	First and Final Liquidation and Distr. Account	2.10.67	Windhoek		Lorentz & Bone, Attorneys for Executor Dative, Standard Bank Chambers, Windhoek
423/65	Johannes Barend Coetzee en nagelate eggenote Janette Deborah Coetzee	Eerste en Finale Likwidasie en Distr.-rekening	30 dae	Windhoek	Gobabis	Adriaan van Wyk Fourie, Ockerstr. 51, Posbus 45, Krugersdorp, Eksekuteur

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estate specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executor concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te ewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
322/67	Aletta Magrieta van Vuuren, 'n weduwee, wat oorlede is te Outjo op 9 Maart 1967	Tsumeb	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
422/67	Paul Martin Fiebig, who died on the 22nd June, 1967	Hotel Kaiserkrone Windhoek	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
513/67	Regina Druker (born Wasserstein), who died on the 27th May, 1967 at Woodstock, Cape	Mount Nelson Hotel, Oranje Street, Cape Town	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
446/67	Richard Ernst Paul Weps, who died on the 24th March 1967	George Hotel, George, Cape	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
	Hester Jacoba Janse van Rensburg geb. 13 November 1901, wat oorlede is op 13 Augustus 1967 en nagelate eggenoot Cornelius Nicolaas Janse van Rensburg	Stellentia, Gordonsbaai	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Afdeling, Windhoek. Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
470/67	Hans Pinsenschaum, who died on the 26th July, 1967, and surviving spouse Margareta Pinsenschaum	Windhoek	30 days	H. R. Glowania, for Executrix Testamentary, P.O. Box 1594, Windhoek
573/66	Alfred Johannes Brockmann, wat oorlede is op 1 September 1965	Windhoek	30 dae	Mnr. K. J. Gerstle, P/a Windhoek Trust Mpy. Bpk., Posbus 1954, Windhoek
496/67	Jan Petrus Human	Posbus 167, Usakos	30 dae vanaf 2.10.67	G. J. Muller, Eksekuteur Testamentêr, p/a Muller, Malherbe & Brand, Posbus 3073, Windhoek

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN KOMITEELEDE

Kragtens die regulasies vervat in artikels 3 (soos gewysig) en 8 van Goewermentskennisgewing 188 van 1953 uitgevaardig gevolgde artikel 14 (2) van Ordonnansie 48 van 1952, word nominasies vir die verkiesing van drie komiteelede hierby gevra. Die plek van die huidige komiteelede wie se ampstermyne verstryk het. Nominasies moet by hierdie kantoor ingedien word binne een maand na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing. Niemand word as kandidaat beskou nie tensy hy 'n lid van die Vereniging is, skriftelik daartoe benoem is deur minstens vyf (5) lede van die Vereniging, die benoeming skriftelik aanvaar het en dit wel binne die gestelde benoemingstyd.

Posbus 365,
Grootfontein, S.W.A.
3 Augustus 1967.

H. L. P. EEDES
Sekretaris
S.W.A. Vereniging van Boerewerkgewers van Kontrak-Inboorlinge.

NOTICE: ELECTION OF COMMITTEE MEMBERS.

Under the regulations contained in sections 3 (as amended) and 8 of Government Notice 188 of 1953, promulgated in terms of Section 14 (2) of Ordinance 48 of 1952, nominations are hereby invited for the election of three Committee Members, vice the present Committee Members whose terms of office has expired. Nominations should be submitted to this office within one month after the last publication of this notice. No person shall be deemed to be a candidate for election unless he is a member of this Society, is nominated in writing by at least (5) five members of the Society and accepts such nomination in writing within the time stipulated for receiving nominations.

P. O. Box 365,
Grootfontein, SWA.
18th August, 1967.

H. L. P. EEDES.
Secretary. SWA. Society of Farmer Employers of Contracted Natives.

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI

KENNISGEWING 85/67

VERKOOP VAN ONBESETTE GROND:

ERF 1142 „CAPE STANDS”.

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 171 (1) van die Munisipale Ordonnansie (Ordonnansie 13 van 1963) dat tensy G. Oswald, die geregistreerde eienaar van perseel 1142 gereserveer vir Kleurlinge, die uitstaande belastinge en rente wat op 30 Junie 1967 altesaam R88.92 bedra het, binne drie maande na die datum van die laaste publikasie hiervan betaal, sodanige perseel ingevolge artikel 171 (3) van voornoemde ordonnansie verkoop word.

Privaatsak 5017,
WALVISBAAI.
4 Augustus 1967

J. J. J. WILKEN
Stadsklerk

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION).

WINDHOEK, FRIDAY, 14th JULY, 1967.

BEFORE THE HONOURABLE MR. JUSTICE MULLER.
In the matter of:

HANS HEINRICH WILHELM WIRTZ

Applicant

and

ARANOS VULSTASIE (EIENDOMS) BEPERK,

a private company with limited liability, duly incorporated, with its registered headoffice at Erf No. 126, and carrying on business as a garage and service station at Erf No. 125, ARANOS, District Gibeon

Respondent.

Upon the motion of Mr. Bethune, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed,
IT IS ORDERED:

1. THAT the abovenamed Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation;
2. THAT a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 8th day of September, 1967, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. THAT service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the Official Gazette and in the "Windhoek Advertiser".

BY ORDER OF THE COURT,
M. v. d. WESTHUIZEN,
Registrar.

DIE MUNISIPALITEIT OTAVI.

KENNISGEWING Nr. 20/67

VERVREEMDING VAN ERWE Nrs:

51, 52, 133, 134, 140, 143 en 144

OTAVI

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 171 (1) van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) dat tensy die uitstaande belastinge ten bedrae van R1,183-33 ten opsigte van erwe nrs. 51, 52, 133, 134, 140, 143 en 144, Otavi binne 3 maande na die laaste publikasie hiervan betaal is, die Stadsraad van die Munisipaliteit Otavi sal voortgaan om die eiendomme ingevolge die bepalings van artikel 171 (3) van voornoemde Ordonnansie per openbare veiling te verkoop ten einde voornoemde agterstallige belastinge te verhaal.

Posbus 59,
OTAVI, S.W.A.
1 Augustus 1967.

F. W. GRIESEL,
Stadsklerk.

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY

NOTICE 85/67

SALE OF UNOCCUPIED PROPERTY:

ERF NO. 1142 "CAPE STANDS".

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 171 (1) of the Municipal Ordinance (Ordinance 13 of 1963) that unless G. Oswald, the registered owner of stand 1142 reserved for Coloureds, pays the arrear rates and interest which, on 30 June 1967 amounted to R88.92 in the aggregate, within three months from the date of the last publication hereof, the said property will be sold in terms of section 171 (3) of the aforementioned ordinance.

Private Bag 5017,
WALVIS BAY.
4 August 1967.

J. J. J. WILKEN
Town Clerk

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION).

WINDHOEK, FRIDAY, 8th SEPTEMBER, 1967.

BEFORE THE HONOURABLE MR. JUSTICE BADENHORST,
JUDGE PRESIDENT.

In the matter between:

HANS HEINRICH WILHELM WIRTZ

Applicant

and

ARANOS VULSTASIE (EIENDOMS) BEPERK,

a private company with limited liability, duly incorporated, with its registered headoffice at Erf No. 126, and carrying on business as a garage and service station at Erf No. 125, ARANOS, District Gibeon

Respondent.

Upon the motion of Mr. Bethune, Counsel for the Applicant and upon reading the Rule *nisi* herein issued, out of this Court on the 14th July, 1967,

IT IS ORDERED:

THAT the return date of the aforesaid Rule *nisi* be and is hereby extended to the 16th October, 1967.

BY ORDER OF THE COURT,
M. v. d. WESTHUIZEN,
Registrar.

GOBABIS KASEIEN KO-OPERASIE BEPERK.

NOTICE IS HERBY GIVEN that the Liquidation and Distribution Account of the above society (in Liquidation) is open for inspection at the office of the Registrar of Co-operative Societies, Windhoek, and also a duplicate copy thereof at the Magistrate's Office, Gobabis, for a period of fourteen (14) days from 2nd October, 1967, and interested persons are invited to lodge with the Registrar any objections to the account or plan with the reasons therefor within thirty (30) days from date of publication hereof; such objections and the reasons therefor must be verified by affidavit.

A. E. ROSS,
Registrar of Co-operative Societies,
Windhoek.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

NEEM KENNIS dat ek, LOUIS WILLEM JACOBUS JORDAAN, van voorneme is om die besigheid bekend as GOCHAS GARAGE met Algemene Handelaar en Motor Garage lisensies, geleë op Erf 29, Gochas, distrik Gibeon, oor te dra aan CHARLES PETER HERBERT en JOHANNES JACOBUS COETZEE en dat na verstryk van 14 dae vanaf datum van hierdie kennisgewing sal aansoek gedoen word by die handelslisensiehof te Mariental vir die toekenning van nuwe lisensies in die name van genoemde C. P. HERBERT & J. J. COETZEE, wat voortaan in vennootskap handel sal dryf.

B. J. VAN ZYL & DU TOIT,
Prokureurs vir Partye,
Skoolstraat, Posbus 13,
Mariental.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat wenslik geag word:—

- (a) dat plaaspad 720 verhoog word in status tot dié van distrikspad van 'n punt op distrikspad 446 op die plaas Gedeelte 4 van Aukam 104 in die distrik Bethanie oor die plase Gedeelte 4 van Aukam 104, Gedeelte 1 genoem Brakputs van Aukam 104 en Harichab 121 tot by 'n punt op die Suidwestelike grens van laasgenoemde plaas; vandaar voorts in die distrik Luderitz oor die plase Sabidas 66, Tweespruit 67, Rooiberg 70, Kanies 71 en Kliphoek 72 tot by 'n punt naby die Suidwestelike hoek van laasgenoemde plaas;
- (b) dat 'n distrikspad geproklameer word van 'n punt op plaaspad 720 naby die suidwestelike hoek van die plaas Kliphoek 72 in die distrik Luderitz oor die plase Kliphoek 72, Gedeelte 1 genoem Elbra van Anusi 73 en Swartpunt 74 tot waar dit aansluit by distrikspad 716 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

Sketse wat die ligging van die paaie aandui, lê by die landdroskantore te Bethanie en Luderitz ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde ophoging in status en proklamasie skriftelik by bogemelde landdroskantore indien binne twee maande van publikasie daarvan.

P. C. LEWIS,
Hoof Paaie-Ingenieur,
Windhoek.

DIE MUNISIPALITEIT OTAVI.

KENNISGEWING NO. 28/67.

VOORGESTELDE ONTWERP VAN DORPSBEPLANNING-
SKEMA.

Hierby word ingevolge die bepalings van die Dorpsbeplanningordonnansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954) bekend maak dat die Stadsraad van Otavi voornemens is om 'n plan ten opsigte van die opgemete dorpsaanleg op te stel indiening by die Administrateur.

F. W. GRIESEL,
Stadsklerk.

Regersentrum,
OTAVI, S.W.A.
8 September 1967.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Rehoboth deems it desirable:—

- (a) that farm road 1290 be closed from a point on farm road 1291 on the farm Portion 1 of Kromhoek 416, across the farms Portion 1 of Kromhoek 416, Kromhoek 416, Donkerhoek 397, Farm 399 and Probeer 398 to where it connects with district road 1275 at a point on the last-mentioned farm;
- (b) that farm road 1291 be closed from a point on main road 36 on the farm Portion 1 of Kromhoek 416, across the farms Portion 1 of Kromhoek 416, Kromhoek 416 and Donkerhoek 397 to where it connects with district road 1276 and farm road 1277 at a point on the last-mentioned farm.

A sketch indicating the position of the roads may be seen at the office of the magistrate at Rehoboth.

Interested persons may lodge their objections to the above in writing with me within two months of publication thereof.

A. CHATWIND,
Magistrate and Chairman of
the Roads Board, Rehoboth.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that it is deemed desirable:—

- (a) that farm road 720 be raised in status to that of district road from a point on district road 446 on the farm Portion 4 of Aukam 104 in the Bethanie district across the farms Portion 4 of Aukam 104, Portion 1 called Brakputs of Aukam 104 and Harichab 121 to a point on the south-western boundary of the last-mentioned farm; thence continuing in Luderitz district across the farms Sabidas 66, Tweespruit 67, Rooiberg 70, Kanies 71 and Kliphoek 72 to a point near the south-western corner of the last-mentioned farm;
- (b) that a district road be proclaimed from a point on farm road 720 near the south-western corner of the farm Kliphoek 72 in Luderitz district across the farms Kliphoek 72, Portion 1 called Elbra of Anusi 73 and Swartpunt 74 to where it connects with district road 716 at a point on the last-mentioned farm.

Sketches indicating the position of the roads may be seen at the offices of the magistrates at Bethanie and Luderitz.

Interested persons may lodge their objections to the above raising in status and proclamation in writing with the above-mentioned magistrates' offices within two months of publication hereof.

P. C. LEWIS,
Chief Roads Engineer,
Windhoek.

THE MUNICIPALITY OF OTAVI.

NOTICE NO. 28/67.

PROPOSED PREPARATION OF TOWN PLANNING
SCHEME.

Notice is hereby given in terms of the provisions of the Town Planning Ordinance, 1954, (Ordinance 18 of 1954) that the Town Council of Otavi intends preparing a scheme in respect of all surveyed land situate within the Municipality, for submission to the Administrator.

F. W. GRIESEL,
Town Clerk.

Civic Buildings,
OTAVI, S.W.A.
8 September, 1967.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Rehoboth dit wenslik ag:—

- (a) dat plaaspad 1290 gesluit word van 'n punt op plaaspad 1291 op die plaas Gedeelte 1 van Kromhoek 416, oor die plase Gedeelte 1 van Kromhoek 416, Kromhoek 416, Donkerhoek 397, Plaas 399 en Probeer 398 tot waar dit aansluit by distrikspad 1275 by 'n punt op laasgenoemde plaas;
- (b) dat plaaspad 1291 gesluit word van 'n punt op grootpad 36 op die plaas Gedeelte 1 van Kromhoek 416, oor die plase Gedeelte 1 van Kromhoek 416, Kromhoek 416, en Donkerhoek 397 tot waar dit aansluit by distrikspad 1276 en plaaspad 1277 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die paaie aandui, lê by die kantoor van die landdros te Rehoboth ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde sluitings skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

A. CHATWIND,
Landdros en Vooristter van die
Padraad, Rehoboth.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Warmbad dit wenslik ag dat plaaspad 218 gesluit word van 'n punt op plaaspad 216 op die plaas Gedeelte 1 genoem Vredendaal van Gaobis 138 oor die plase Gedeelte 1 genoem Vredendaal van Gaobis 138 en Ramansdrift 135 tot waar dit aansluit by plaaspad 217 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die landdros te Karasburg ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde sluiting skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. C. VAN DER MERWE,
Landdros en Voorsitter van die
Padraad Karasburg.

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (South West Africa Division) on Friday, the 27th day of October, 1967 at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the estate of BERNHARD JOHANNES GÜNTHER SCHWARZE, a Cafe Proprietor, trading as Seeblick Kurhaus of erven 477 and 478, Swakopmund, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Supreme Court Buildings, Luderitz Street, Windhoek, and at the office of the Magistrate, Swakopmund, for a period of fourteen days from the 9th October, 1967.

K. HOWARD,
Attorney for Applicant,
c/o Howard & Wasserfall,
50 Stuebel Street,
P.O. Box 338,
Windhoek.

Windhoek.
21 September 1967.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Landdros te Gobabis vir die oordrag van die hiernagenoemde lisensies tans gehou deur WILLIAM DIXON ODENDAAL wat handel drywe te plaas De Hoop No. 110, Omitara, distrik Gobabis, onder die handelsnaam Omitara Hotel & Stoor aan MATTHYS PETRUS PRETORIUS wat handel sal drywe op dieselfde perseel onder die handelsnaam Thys Pretorius, Omitara, naamlik:

Algemene Handelaar;
Patente- en Eiendomsmedisyne (te verkoop);
Tabak — verkoop by die kleinmaat;
Handelaar in Suiet- en Minerale Waters.

GETEKEN te GOBABIS hierdie 11de dag van September 1967.

J. J. VAN DYK,
Prokureur vir die Partye,
Posbus 140,
GOBABIS.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Landdros te Gobabis vir die oordrag van die hiernagenoemde lisensies tans gehou deur G. Kennedy (Edms.) Beperk wat handel drywe te Erf 241, Gobabis, onder die handelsnaam G. Kennedy (Edms.) Beperk aan CHRISTIAAN DAVID VIVIER wat op dieselfde perseel onder die handelsnaam A.B.C. Motors Gobabis sal handel drywe, naamlik:

Motor Garage;

Algemene Handelaar.

GETEKEN te GOBABIS hierdie 11de dag van September 1967.

J. J. VAN DYK,
Prokureur vir die Partye,
Posbus 140
GOBABIS.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Warmbad deems it desirable that farm road 218 be closed from a point on farm road 216 on the farm Portion 1 called Vredendaal of Gaobis 138 across the farms Portion 1 called Vredendaal of Gaobis 138 and Ramansdrift 135 to where it connects with farm road 217 at a point on the last-mentioned farm.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the magistrate at Karasburg.

Interested persons may lodge their objections to the above closing in writing with me within two months of publication hereof.

P. C. VAN DER MERWE,
Magistrate and Chairman of
the Roads Board, Karasburg.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Landdros te Gobabis vir die oordrag van die hiernagenoemde lisensies tans gehou deur CATHARINA MARGARETHA BARNARD wat handel drywe te Plaas Summerdown, Distrik Gobabis, onder die handelsnaam Summerdown Winkel aan BAREND HENDRIK BOTES VAN HEERDEN wat handel sal drywe op dieselfde perseel onder dieselfde handelsnaam, naamlik:

Algemene Handelaar;
Patente en Eiendomsmedisyne (te verkoop);
Restaurantlisensie.

GETEKEN te GOBABIS, hierdie 18de dag van September 1967.

J. J. VAN DYK,
Prokureur vir die Partye,
Posbus 140,
GOBABIS.

KENNISGEWING VAN VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 174/1956, gedateer 14 Februarie 1956, ten gunste van BENJAMIN DE WET (gebore op 1 Januarie 1930) ten aansien van —

SEKERE Erf No. 152,
GELEË in die Munisipaliteit en distrik van Outjo,
GROOT 1466 Vierkantmeters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes in Windhoek binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN,
Prokureurs, vir Applikant,
Posbus 864,
Windhoek.

NOTICE.

ASSIGNMENT OF TRADE MARK(S).

It is hereby notified for information that SOUTH AFRICAN GENERAL ELECTRIC COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED of Corner Richard and Webber Streets, Selby, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa, has assigned to GENERAL ELECTRIC COMPANY of 1 River Road, Schenectady, New York, United States of America, otherwise than in connection with the goodwill of the business in the goods in which they were used at the time of the assignment, the undermentioned trade marks, which are registered in the name of SOUTH AFRICAN GENERAL ELECTRIC COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED who is the assignor.

The date of the assignment was the 26th July, 1967.

No.	Trade Mark	Class	Goods
948/36	Hotpoint	13	All goods included in this class.
949/36	Hotpoint	18	All goods included in this class.

DEEDS OFFICE,
WINDHOEK.

Acting Registrar of Deeds.

**DIE RIETFontein KOöPERATIEWE
HANDELSGENOOTSKAP BEPERK.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the final Liquidation and Distribution Account of the above society (in Liquidation) open for inspection at the office of the Registrar of Co-operative Societies, Windhoek, and also a duplicate copy thereof at the Magistrate's Office, Grootfontein, for a period of fourteen (14) days from 2nd October, 1967, and interested persons are invited to lodge with the Registrar any objections to the account or plan with the reasons therefor within thirty (30) days from date of publication hereof; such objections and the reasons therefor must be verified by affidavit.

A. E. ROSS,
Registrar of Co-operative Societies,
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Magistrate at SWAKOPMUND for the transfer of the General Dealers Licence presently held by the partnership, HANS JURGEN WILHELM BERTERMANN and HANS ULRICH DELIUS, on Erf No. 222, Swakopmund, under the style of SWAKOPMUNDER BUCH-ANDLUNG FERDINAND STICH to HANS ULRICH DELIUS, who will conduct business under the same style and on the same premises on his own account.

DATED at SWAKOPMUND this 12th September, 1967.

RELIHAN & SCHAAF,
Attorneys for Applicant,
P.O. Box 25,
Swakopmund.

SEA PRODUCTS (S.W.A.) LIMITED.
(Incorporated in the Territory of South West Africa)

NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND NO. 26.

NOTICE IS HERBY GIVEN that an Interim Dividend of 10% equivalent to 10 cents per share has been declared payable on or about the 1st November, 1967, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 6th October, 1967.

The Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from the 7th October to the 27th October, 1967, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Amendment Ordinance, 1967 a non-Resident Shareholders' Tax of 12½% is imposed on dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

BY ORDER OF THE BOARD.
A. J. F. LOW,
Local Secretary.

Oceana House,
20, Lower Burg Street,
CAPE TOWN.

NOTE — All shares for transfer to be forwarded to the Transfer Secretaries, Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 15, Windhoek, S.W.A.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 250/30, dated 21st July, 1930, passed by Estate of the late Annette Catherine Wecke (born Mills) in favour of Ernestine Mari Mathilde Matheis (born Stark) married out of community of property under German Law to Eduard Matheis, in respect of CERTAIN remaining extent of Erf No. 44, SITUATE in the Township of Okahandja; MEASURING 2 Hectares, 48 Ares, 84 Square Metres;

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five (5) weeks from the last publication of this notice.

DATED at WINDHOEK, this 15th day of September, 1967;

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys,
P.O. Box 85,
Windhoek.

NOTICE.

OF CHANGE OF NAME under the provisions of section 93 of Deeds Registry Proclamation 37 of 1939.

Notice is hereby given that application has been made to me for the change of name from —

“THE PARSON FOR THE TIME BEING AND AS SUCH
THE TRUSTEE OF THE GERMAN EVANGELICAL
CONGREGATION WINDHOEK”

to

DEUTSCHE EVANGELISCH-LUTHERISCHE
GEMEINDE WINDHOEK

to be endorsed on the following Title Deed and relative entries in the Deeds Registry at Windhoek in terms of the above-mentioned section:—

Deed of Transfer No. 47/1957, dated 21st January, 1957 relating to the Remaining Extent of Block L, situate in the Municipality and District of Windhoek, Measuring 2689.10 Square Metres.

All persons having any objection to the change of name are hereby required to lodge such objections in writing with the Registrar of Deeds, Windhoek, within five weeks after the last publication of this notice.

DATED at WINDHOEK this 18th day of September, 1967.

A. E. ROSS,
Registrar of Deeds,
Windhoek.

Applicant's Attorneys,
Messrs. Lorentz & Bone,
P.O. Box 85,
Windhoek.